

Le Lingot

Un Journal du Saguenay

VOLUME VII

ARVIDA, VENDREDI 15 JUILLET 1949

NUMERO 8

Plus d'un million en constructions à Arvida

Un laboratoire. — 171 fondations de maisons. — 7 résidences. — 3 garages. — 2 permis d'amélioration.

La cité d'Arvida a émis, au cours du mois de juin, des permis de construction pour un montant global de \$1,297,357. Les permis les plus importants ont été émis à l'Aluminum Company of Canada, Limited pour la construction d'un laboratoire et pour les fondations de 171 maisons dans le quartier Vaudreuil. Ces maisons construites durant la guerre par Wartime Housing Co., n'avaient pas de solage et la compagnie a décidé de faire ces améliorations.

Les autres permis émis le furent en faveur de M. Léopold Lalancette pour la construction d'une résidence de deux étages à 265, rue Cabot, à M. Alfred Bouchard pour la construction d'une maison de 2 étages, au numéro 120 rue Calais; à M. Roland Latulippe qui érigea une résidence d'un étage et demi à 211 23ième rue; à M. J.-E. Trem-

blay, dont la nouvelle maison d'un étage et demi portera le numéro 231 22ième rue; à M. Armand Boily qui construira un bungalow, à 228 22ième rue; à M. Roland Rousseau, pour une maison d'un étage et demi, qui sera située à 226 22ième rue et enfin à Mme Blanche Otis, qui bâtera une maison d'un étage et demi à 233 22ième rue. Des permis ont également été émis en faveur de Mme Marcienne Lalime, pour une extension à sa résidence située à 218 rue Marquette, à M. Euclide Gagné, 213 rue Vaudreuil, pour la construction d'un garage; à M. Armand Gauthier, 512 rue Mellon, pour la construction d'un garage, à M. Aimé Morasse, 243 rue Marquette également pour la construction d'un garage et enfin à M. Armand Tremblay, 611 rue Mellon, pour la permission de faire des améliorations à sa résidence.

M. J.-A. Burgesse nommé surintendant des propriétés de Saguenay Power

H. J.-Allan Burgesse, ci-devant assistant du surintendant du département des propriétés de Saguenay Power Company Limited, vient d'être nommé surintendant de ce département par suite du départ de M. C.-A. Locke, dont nous annoncions, la semaine dernière, la nomination au poste de secrétaire-adjoint et de trésorier-adjoint de cette même Compagnie.

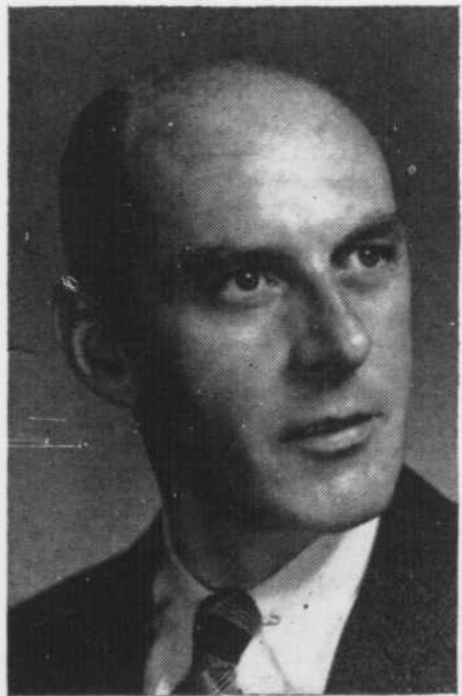


PHOTO GRAVEL

M. Burgesse, qui demeure à Arvida depuis quelques années, n'est pas un inconnu dans notre région, puisque avant d'entrer au service de Saguenay Power, il passa 4 ans à Pointe Bleue au lac Saint-Jean, comme représentant de la Compagnie de la Baie d'Hudson. Il est très familier avec la région du Saguenay pour l'avoir parcourue dans les parties, organisées et non organisées, par presque tous les moyens de transport y compris le canot et l'avion.

M. Burgesse est né dans la région de Cumberland, située au Nord Ouest de l'Angleterre, près de la frontière de l'Ecosse. A l'âge de 20 ans, soit en 1930, il entra au service de la Compagnie de la Baie d'Hudson. Il fut envoyé au Canada pour service dans les postes de traite. Comme il connaissait très bien la langue française, il fut nommé à des régions franco-phones du La-

brador, Québec, Ontario, Manitoba et Saskatchewan. Comme nous le mentionnons précédemment, il fut stationné à Pointe-Bleue, au lac Saint-Jean, durant 4 années.

En 1940, il quitta la Compagnie de la Baie d'Hudson, et retourna au Saguenay pour entrer au service d'Atlas Construction Company. Durant la construction des barrages de Manouan et de Passes Dangereuses, il fut chargé du système de communications et de transport au bout du chemin de fer.

Dès la terminaison des travaux des Passes Dangereuses, il entra au service de Saguenay Power Company Ltd. en qualité d'assistant du surintendant du département des propriétés, poste qu'il a occupé jusqu'à sa récente nomination.

M. Burgesse parle couramment le français et est familier avec le Canada français, ses gens et leur manière de vivre et de penser. Il porte un intérêt tout particulier à l'histoire du Saguenay, et est l'auteur de plusieurs articles d'histoire en anglais et en français. Il est directeur de la Société Historique du Saguenay et a même été vice-président de cette Société durant plusieurs années. Il est membre de la Société Généalogique canadienne-française et a contribué à plusieurs articles à la revue "Mémoires", et a même publié une plaquette sur la famille Verreault au Saguenay. Il est reconnu comme une autorité des noeurs des Indiens Montagnais du Saguenay, et est souvent consulté à ce sujet par des ethnologues de marque.

Marié à Mlle Anita Bricaut-Lamarche, originaire de Pembroke, Ontario, il est le père de deux garçons, Ian, 4 ans, et Allan, 2 ans.

Le Canada vient en aide aux artistes de 5 pays

PARIS. — L'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, les sciences et la culture (Unesco) vient d'annoncer qu'une somme de 46,000 dollars versée par le Conseil canadien de la reconstruction sera utilisée pour venir en aide aux artistes créateurs de cinq pays. Les fonds, qui proviennent de plus de 70 organisations bénévoles du Canada, serviront à l'achat de matériel pour les peintres, sculpteurs, écrivains, musiciens, architectes et artisans. La somme sera répartie de la façon suivante: 12,000 dollars à la France, 10,000 à l'Italie, 10,000 à l'Autriche, 12,000 à la zone occidentale de l'Allemagne et 2,000 à l'Ethiopie.

UNE ÉCOLE DE 20 CLASSES SERA CONSTRUITE RUE HUDSON

On y construira une résidence pour les religieuses.

En fin de semaine, M. Guillaume Tremblay, président de la Commission Scolaire d'Arvida, nous a communiqué que la Commission Scolaire locale se propose de construire une école pour les filles et qui serait située sur la rue Hudson, près des camps Vaudreuil.

Cette école, qui sera des plus modernes, comprendra 20 classes ainsi qu'une résidence pour les religieuses.

Aussitôt que les plans, que sont à préparer les architectes, auront été approuvés par messieurs les commissaires d'écoles, les travaux de construction débiteront immédiatement.

L'administrateur des loyers sera à Arvida le 25 juillet

Nous avons appris, au début de la semaine, que l'Administrateur des Loyers, M. Owen Lobley, projette de venir à Arvida le 25 juillet.

Le but de la visite de M. Lobley est de prendre une décision relativement à la cédule révisée du taux des loyers, laquelle devait être mise en vigueur le 1er juillet dernier.

L'on se souvient qu'au cours de la dernière semaine de mai, le Département des Propriétés avisait ses locataires que le prix du loyer qu'ils occupaient serait augmenté ou diminué selon les résultats de l'évaluation des loyers, laquelle évaluation a fait le sujet de presque deux années d'étude par la Compagnie. C'est ainsi que 868 locataires ont été avisés que leurs loyers seraient augmentés, alors que 381 autres ont été avisés que leurs loyers seraient diminués. Par contre, les prix des loyers de 148 logements ne furent pas affectés par ce rajustement. En annonçant ce rajustement, le Département des Propriétés soulignait qu'aucun loyer occupé par un employé ne serait augmenté de plus de \$10.

A la suite de représentations qui ont été faites auprès de l'Administrateur des Loyers, celui-ci est venu à Arvida et après avoir rencontré les autorités de la Compagnie, cette dernière accepta de remettre à deux mois la mise en vigueur de la cédule révisée des loyers, afin de permettre à M. Lobley d'étudier la situation.

Monsieur Lobley a invité les représentants de la Compagnie, de la Ligue des Locataires d'Arvida et du

(suite à la page 5)

M. A.-C. Turney Surintendant Général de la Division Chimique

M. A.-C. Turney vient d'être nommé surintendant général de la division chimique, remplaçant ainsi M. G.-M. Mason qui a été récem-



ment nommé acheteur en chef d'Alcan à Montréal.

M. F.-G. Barker remplace M. A.-C. Turney comme surintendant des usines de minerai.

M. R.-F. Donahoe devient surintendant de l'usine de fluorure.

En annonçant ces nominations, M. P.-H. Skelton, gérant des usines d'Alcan d'Arvida, annonça également le transfert de M. R.-D. Mc-

(suite à la page 3)

COUP D'OEIL SUR LA RÉGION

BAGOTVILLE. — M. J.-C. Lévesque a été élu maire de la ville de Bagotville, samedi le 2 juillet. Il a défait M. Alfred Gagné par une majorité de 89 voix. Les échevins qui composeront le nouveau conseil sont les suivants: MM. Aimé Gravel, Aimé Tremblay, David Coulombe, Albert (Edgar) Tremblay, Louis-Joseph Gagnon et François Simard.

CHICOUTIMI. — MM. Adrien Gagnon et Antoine Imbeault ont été élus, lundi le 4 juillet, commissaires d'écoles pour la cité de Chicoutimi. Ils remplacent ainsi MM. Laurent Lapointe et Philippe Coutou dont le terme d'office se terminait cette année.

JONQUIÈRE. — Après 15 jours de recherches, on a retrouvé, aux meules de Kénogami, le corps de M. Benoit Simard, un jeune garçon qui s'était noyé au dynamo de Jonquièrre le 17 juin dernier. Un verdict de mort accidentelle a été rendu.

PORT-ALFRED. — M. Albert Dufour a été réélu, la semaine dernière, par acclamation commissaire de la Commission Scolaire de Port-Alfred. M. Dufour est commissaire depuis 19 ans.

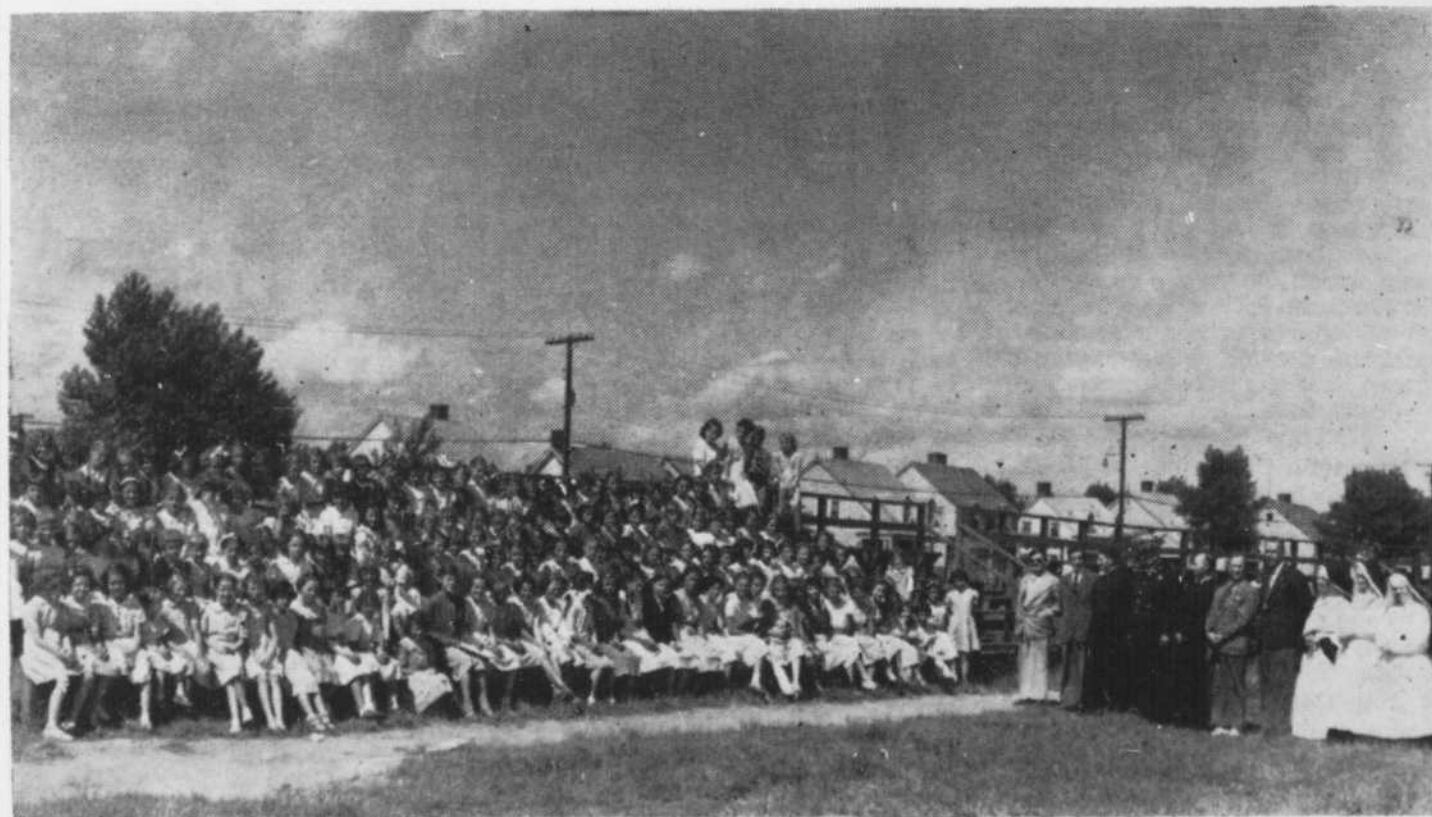
ROBERVAL. — M. Jules-H. Leclerc, directeur de "L'Etoile du Lac", vient d'être réélu par acclamation, pour un troisième terme, commissaire d'écoles pour la ville de Roberval.

SAINTE-JOSEPH-D'ALMA. — Dimanche le 10 juillet avait lieu à Sainte-Joseph-d'Alma le congrès régional des cercles Lacordaire et Sainte-Jeanne-d'Arc. Le congrès se termina dans la soirée par une heure sainte qui fut prêchée par le Révérend Père Delisle, o.m.i.

CHICOUTIMI. — L'union des Ligues de Propriétaires de la province de Québec se réunira en congrès à Chicoutimi, vers la fin de septembre prochain.

KENOGAMI. — L'honorable Antonio Talbot, ministre de la voirie, vient d'ordonner le redressement de la route de Pibac qui conduit au lac Kénogami. On redressera le bout de chemin en spirale à proximité du pont rouge.

INAUGURATION DU TERRAIN DE JEUX AU PARC MORITZ



Cette photo prise lors de l'inauguration officielle du terrain de jeux du parc Moritz nous montre une partie de la foule enfantine et les officiels qui y prirent part. Ce sont: le Dr Armand Gauthier, directeur des Etudes de la Commission Scolaire d'Arvida, M. François Laroche, commissaire d'école, M. l'abbé W. Lavoie, M. C.-E. Barrette, chef de police d'Arvida, M. l'abbé Maurice Girard, M. Yvan Morrier, secrétaire-trésorier de la Commission Scolaire, M. C.-H. Ross, principal du Saint-Patrick High School, et trois religieuses de l'Institut Notre-Dame-du-Bon-Conseil: les Rév. Soeurs Bernardin de l'Immaculée, Saint-Roch et Hermas de Jésus.

STAFF & FRIENDS HONOUR MRS. J.G. JEFFERIES



Arvida Works Technical Department Staff and friends who gathered to say au revoir to Mrs. J. G. Jefferies who left the office on 30th June. Front row left to right: Jeannine Castonguay, Stella Poirier, Helen Snow, Mrs. J. G. Jefferies, Doris Andrews and Mrs. Dissing. Second row, same order: Monique Barthe, Maureen McCartin, Rosemary Lathangue, Mrs. Thelma LaRocque, Miriam Allen, Mrs. George Wishart, Erla Saunders and Mrs. Alex McGinn. Back row, same order: Jerry Mears, Emile Frigon, Ken Archibald, C. C. Wall, Mary Hudson, G. M. Mason, Mrs. S. Elvin, Harry Whicher, W. C. Wallace, Dr. J. F. Horwood, Jim Estabrook and D. F. Nasmith.

The Rentals Administrator Will Be in Arvida on 25th July

We learned at the beginning of the week that the Rentals Administrator, Mr. Owen Lobley, plans to come to Arvida on 25th July.

The purpose of Mr. Lobley's visit is to make a decision regarding the revised schedule of rentals which was to have been put into effect on 1st July.

It will be recalled that during the last week of May, the Property Department advised the Company's tenants that rentals would be increased in accordance with the results of the Company's evaluation which has been the subject matter of almost two years' study. At that time 868 tenants were advised that their rental would be increased, while 381 others were advised that their rental would be decreased. The rentals of 148 dwellings were not affected. In announcing these adjustments, the Property Department stated that in no case would an employee's rental be increased more than \$10 per month.

As a result of representations made to him, the Rentals Administrator came to Arvida and, after meeting representatives of the Company, the latter agreed to postpone the application of the revised rent schedule for two months to give the Administrator an opportunity of studying it.

Mr. Lobley has invited representatives of the Company, of the Arvida Tenants' League, and of the Syndicat National des Employes de l'Aluminium d'Arvida, Inc., to meet him on Monday, 25th July.

In our issue of 10th June, we reported the Company's invitation to tenants to call at the Rent Office to examine the rental evaluation in detail. We have inquired from the Rent Office whether any tenants had availed themselves of this invitation and, if they had, what their reaction had been to the explanations which they had received. We were informed that a certain number of tenants had called and, after receiving detailed explanations, had agreed that the Company made every effort to establish its evaluation on a just and equitable basis.

The Rent Office has renewed its invitation to all tenants to call and obtain full details as to how the evaluation has been made.

DATES TO REMEMBER

- July 15th - Father & Son softball game, Arvida High School field 6:30 p.m.
- July 17th - Tennis Tournament beginning at 1:00 p.m.
- July 18th - Arvida Band Practice, Band Room Recreation Centre, 8:00 p.m.
- July 21st - Band Concert, Recreation Centre Band Stand, 8:30 p.m.

Changes at Arvida Works

Mr. P. H. Skelton has recently announced the following changes resulting from the transfer of Mr. G. M. Mason to Montreal as General Purchasing Agent: Mr. A. C. Turney is appointed General Superintendent of the Chemical Division; Mr. F. G. Barker is appointed Superintendent of Ore Plants; Mr. R. F. Donohoe is appointed Superintendent of the Fluoride Plant; Mr. R. D. McQuire is transferred from Assistant Superintendent Ore Plant No. 1 to Assistant Superintendent Ore Plant No. 2, and Mr. C. J. Tanner has been appointed Assistant Superintendent, Ore Plant No. 1.

Mr. J. Allan Burgesse Appointed Superintendent of Properties, Saguenay Power Co. Ltd.

Mr. J. Allan Burgesse, formerly Assistant to the Superintendent of Properties for Saguenay Power Company Ltd., has been appointed Superintendent of Properties, Saguenay Power Company Ltd., replacing Mr. C. A. Locke who was recently transferred to Montreal as Assistant Secretary and Assistant Treasurer of Saguenay Power Company Ltd.

Born and educated in the north-west part of England, Mr. Burgesse came to Canada about twenty years ago. He joined Saguenay Power Company Ltd. in 1944.

Mr. Burgesse is extremely interested in the history of the Saguenay Region and has published numerous historical articles in both French and English.

Saguenay Country Club News

A mixed foursome was held at the Saguenay Country Club golf course on Saturday afternoon, 9th July in which thirty-two players participated. The low net prize was won by Mr. & Mrs. F. A. Dagg who recorded a net of 36. Mr. & Mrs. L. C. Wellington won the low gross with a score of 49.

The match was followed by a dance in the evening, which was quite successful in spite of the fact that the club house was not filled to capacity.

The first section of the inter-club match between the Birchdale Golf and Country Club and the Saguenay Country Club will take place at Arvida on Saturday 23rd July. This event is limited to twenty-four players, so register early at the Club House if you intend to play. The first twenty-four to register will be chosen. The match will be followed by a supper and a dance in the evening.

Street Showers for Children

The Arvida Playground Committee is pleased to announce that street showers for children twelve years of age and under will be held at the following locations: Castner Street, Tuesday from 3:00 to 4:00 P.M.; Sixth Street; Wednesday from 3:00 to 4:00 P.M.; Joulé Street Thursday from 3:00 to 4:00 P.M.

The showers are attached to the hydrant and are capable of throwing a small spray over a hundred feet area. Showers will only be held on warm, sunny days. The Arvida Fire Department will operate and control street showers.

Father & Son Softball Game Tonight

A father and son softball game will be played at the Arvida High School field on 15th July at 6:30 P.M. The fathers team will consist of: Messrs Ray White, Fred Santoni, J. M. Boland, Colin McLeod, F. T. Boutilier, (pitcher) Jerry Gale, E. H. Eberts, E. B. FitzRandolph, W. G. Wilson, J. T. Nichols, E. Zinniger (catcher).

Mr. Harold Pye is keeping the boys team a secret as part of his strategy.

Tennis Notes

A men's doubles challenge tennis tournament will be held at the Saguenay Inn Tennis Courts on Sunday 17th July at 1:00 P.M., and running through the evening. Players will choose their own partners. Single entries will be accepted. No entries will be accepted after Saturday, 16th July.

Playground Programme

Mr. Harold Pye and Miss Joan Barrett, playground Supervisors, announce the following playground programme which will be conducted on grounds adjoining the Arvida High School, Joulé Street:

Mornings: Monday: Folk Dancing, singing games, volleyball and horseshoes. Tuesday: Basketball deck tennis. Wednesday: Quiet games, skipping. Thursday: Basketball deck tennis. Friday: Quiet games, skipping. Saturday: Basketball, deck tennis.

Note: From Tuesday to Saturday folk dancing, singing games, volleyball and horseshoes will also be scheduled.

Afternoons: Monday: Handicraft, volleyball and quiet games. Tuesday: Handicraft, Treasure hunt and playground council meeting. Wednesday: Shipshaw Beach outing. Playground will also be open for those who do not visit Shipshaw. Thursday: Regular playground programme, plus council meeting. Friday: Picnic and hike, council meeting.

Evenings: Monday: Softball. Tuesday: Softball and Men's volleyball. Wednesday: Softball. Thursday: Softball and Men's volleyball. Friday: Father and Son softball game.

The following play equipment is available to children at all times: 2 sand boxes, 1 slide, see-saws, 3 swings, 1 low bar and other apparatus.

In the event of rain the following programmes will be carried on in the school gymnasium: Chinese checkers, handicrafts, sing songs, recreational games and weaving.

The Committee also operates a playground for children six years of age and under in rear of block houses bounded by 5th, 6th and 8th Street. Two sand boxes have been provided and it is hoped that a jungle gym and baby swings will be installed shortly. Miss Myrtle Boddy and Miss Helen Thomason alternate in giving this playground supervision during each morning from Monday to Friday.

Recent Staff Appointments

According to an announcement made recently by Mr. P. H. Skelton Messrs. Stanley Gaunt and Charles R. Fox have joined the technical staff of Arvida Works, and have been assigned duties in the Industrial Engineering Department.

A gossip is a person who talks to you about others; a bore is one who talks to you about himself; a brilliant conversationalist is one who talks to you about yourself. — Mrs. Russell Rinker.

Best Years

Worry is like a rocking chair — it will give you something to do but it won't get you anywhere. — Mrs. W. B. Wheels.

Best Years

Here and There

Mr. and Mrs. W. T. Ross motored to La Tuque, Que., last week end to spend two weeks visiting relatives and friends.

Mrs. R. Mathieson left recently to spend about two months in Lake Erie visiting relatives and friends.

Mr and Mrs. Pierre Ruel, Twelfth St., Arvida, spent the week end of 10th July in Rimouski, Que., visiting Mrs. Ruel's brother, Mr. Frank Duquet.

Mr. Bryan Rapson's parents, Mr. and Mrs. D. S. Rapson, of Kingston, Ont., are expected to arrive in Arvida tonight by boat and will be spending the week end at the Saguenay Inn.

The engagement was announced on 24th June between Miss Helen Picard of Arvida, and Mr. Guy Ryan of Shawinigan Falls, Que., son of Mr. and Mrs. Dennis Ryan of Pembroke, Ont.

Miss Harriet Cadieux of Montreal was in Arvida during the past two weeks and was a guest at the Saguenay Inn.

Born

PEARSELL — At the Western Hospital, Toronto on 5th July to Mr. & Mrs. Norman Pearsell (Dorothy Goodwin formerly of Arvida) a daughter.

Cecile Riddell Married at Bracebridge, Ont

At Bracebridge, Ont., on 26th June, the wedding took place between Cecile Riddell, formerly on the staff of Aluminium Laboratories Limited, Arvida, and Kenneth A. Patterson, student dentist at the University of Toronto. Mr. Patterson is at present performing duties with the C.O.T.C. in Ottawa. The couple will later take up residence in Toronto.

Many friends in the Saguenay District extend sincere wishes for every happiness to Mr. & Mrs. Patterson.

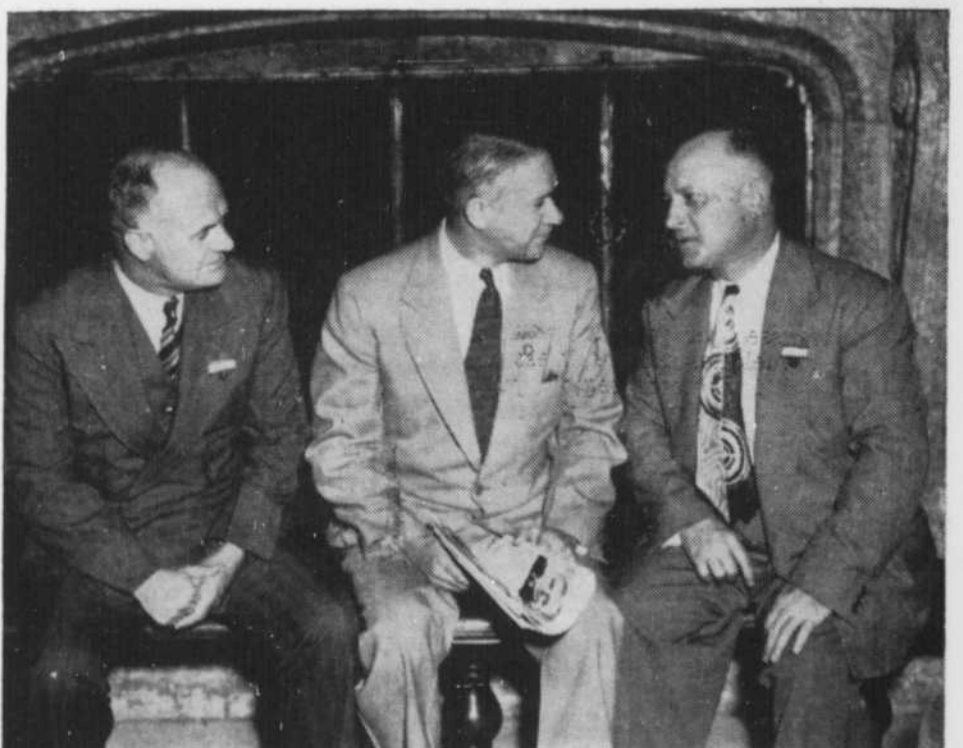
WE WELCOME...

Miss Ruth Ross, a graduate of St. John General Hospital who has recently joined the staff of the Saguenay General Hospital.

Miss Janet White a graduate of the University of Ottawa Nursing School, who has recently joined the staff of the Saguenay General Hospital.

The Misses Lucille Jean, Lorraine Gagnon and Slavica Krkovich, recent graduates of the Girls Commercial School, Arvida, and Miss Valerie Jenks a recent graduate of the Quebec High School who have joined the staff at Arvida Works.

DELEGATES AT BANFF



Attending the 59th annual Convention of the Canadian Electrical Association at the Banff Springs Hotel in the Rockies are left to right: Messrs. W. P. Woods, Treasurer Shawinigan Water & Power Company, McNeely DuBose, vice-president Aluminum Company of Canada Limited, and J. A. Boursquet, Manager Southern Canada Power Company Ltd., St. Johns, Que.

LA FANFARE D'ARVIDA DE RETOUR DU 19e FESTIVAL

Beau succès des fanfares d'Arvida et de Chicoutimi.
— Concerts individuels.

Sherbrooke, la Reine des Cantons de l'Est, était en liesse en fin de semaine dernière. En effet, dans cette coquette ville avait lieu le 19e festival annuel des fanfares amateurs de la province de Québec, auquel prenaient part les 19 fanfares membres et leurs 15 fanfares invitées. Une assistance record de plus de 10,000 personnes avaient envahi, pour la circonstance, le pavillon du terrain de l'Exposition afin d'assister à ce grand pageant musical.

Malgré une température fort inclément, ce festival se déroula avec une parfaite cohésion. Ce fut premièrement le grand défilé des fanfares invitées de l'association, qui nous offrit un spectacle des plus enchanteurs. Ces fanfares, défilant tour à tour devant l'estrade, chacune interprétant une marche choisie, souleva l'enthousiasme de la foule, tant pour les airs martiaux qui étaient joués que pour l'éclat des uniformes de tous ces vaillants musiciens venus des quatre coins de la province pour participer à cette classique annuelle.

Après le chant de notre hymne national par toute l'assistance, sous la direction de M. Raymond Denhez, directeur de l'Union Musicale de Valleyfield, S. H. le maire Alphonse Trudeau, en des termes choisis, souhaita la plus cordiale bienvenue à tous.

La pluie empêcha la performance de la fanfare massive, comprenant l'ensemble des 2,000 musiciens présents, ainsi que l'entrée en parade de l'ensemble mauricien, 300 musiciens, groupe dont notre fanfare devait faire partie. Cependant, la superbe musique présentée par les différents ensembles et les artistes invités fit plus que suppléer à ces remises forcées.

Le programme musical proprement dit débuta par la présentation de deux pièces par l'ensemble Richelieu, 250 musiciens, interprétant premièrement sous la direction de M. René Leblanc, directeur de la fanfare de Lachine, la marche "National Emblem" de Bagley, suivie de l'ouverture de l'opérette Mlle Modiste de Victor Herbert sous la direction de M. Raymond Denhez.

Puis ce fut ensuite au tour des artistes invités. M. Simone Mantia, trombone solo de l'Orchestre Symphonique du Metropolitan Opera House de New-York, se fit entendre dans un solo de Baryton. Il interpréta à cette occasion, une de ses compositions: Valse Caprice. En rappel, ce brillant artiste joua sur trombone une oeuvre de Mascagni. Vint ensuite Mlle Esther Schartzow, cornettiste réputée de New York qui charma la foule avec le fameux Carnaval de Venise et en rappel avec "Love's old sweet song". Elle fut vivement applaudie pour son interprétation impeccable de ces deux pièces.

M. Mantia et Mlle Schartzow unirent ensuite leurs talents dans un duo de baryton et cornet, jouant le célèbre Miserere de l'opéra Il Trovatore de Verdi et "Drink to me only with thine eyes" de Jonson. Ce fut encore par un tonnerre d'applaudissements que l'auditoire manifesta son appréciation à ces artistes.

Suivit le concert des fanfares mauriciennes. Les différents ensembles qui forment le groupe de la Mauricie sont L'Harmonie de La Tuque, L'Union Musicale de Grand-Mère, L'Union Musicale des Trois-Rivières, la Philharmonie de la Salle des Trois-Rivières, la Fanfare d'Arvida, L'Union Musicale de Shawinigan Falls et l'Union Musicale du Cap-de-la-Madeleine. Toutes ces fanfares se suivirent à tour de rôle sur la plateforme de concert pour interpréter soit une marche, une ouverture ou une pièce descriptive. Notre fanfare avait inscrit au programme un arrangement des plus belles vaises de Johann Strauss intitulé Straussiana. Sous l'habile direction de leur chef attiré, M. J.-W. Boily, nos musiciens rendirent cette pièce avec brio, et la foule ne leur ménagea pas ses applaudissements.

Le bouquet de la soirée fut sans contredit la présentation de la "Rhapsody in Blue" de Gershwin par Serge Garant, jeune pianiste sherbrookoise, accompagné par l'Harmonie de Sherbrooke. Malgré le froid et le vent qu'il faisait à ce moment du concert, ce jeune artiste donna une magnifique performance

pour s'attirer une formidable ovation de l'assistance.

Le festival se termina par la présentation par l'ensemble des Cantons de l'Est, 300 musiciens, de quatre pièces, dirigées par des directeurs invités: New Colonial, dirigé par M. Georges Sylvestre, président de l'Association des fanfares amateurs; Vimy Ridge, dirigé par M. C. F. Thiele de Waterloo, Ontario, président de l'association des chefs de fanfares du Canada; Semper Fidelis, dirigé par M. Lucien Daveluy et enfin une sélection de Gilbert et Sullivan, H.M.S. Pinafore, dirigé par M. F.-X. Allaire, directeur de l'Harmonie d'Asbestos.

LES CONCERTS DU SAMEDI

Partie d'Arvida vers 6 h. du matin samedi, la fanfare d'Arvida arrivait à Sherbrooke à 4 h. P.M. D'anciens arvidiens, MM. Gérard Lussier, Geo. Vickers, résidant maintenant à Sherbrooke, s'étaient portés à la rencontre de la fanfare et se sont fait un devoir d'accompagner les musiciens partout.

Dans la soirée, notre fanfare parait dans les principales rues de la Reine des Cantons de l'Est pour se rendre au Parc Dufresne y donner un concert spécial. Une foule de près de 2,000 personnes ont fait un accueil des plus chaleureux à nos musiciens et ont applaudi longuement chacune des pièces présentées. A cette occasion, le directeur musical avait préparé un programme hors pair comprenant: La Marche des Hérauts, Mon Héro de l'opérette Le Soldat de Chocolat d'Oscar Strauss; Moonlight Bay; The Three Trumpeters de Giuseppe Agostini, mettant en vedette nos premiers cornettistes: MM. Stéphane Babin, Adjuitor Pineault et Victor Wilson; Clarinet Polka, avec les solistes Philippe Tanguay, Chs Perreault, Robert Copeland et Fernand Simard; Straussiana; Hungarian Comedy de Keler-Bela; Desert Song de Romberg; Fantaisie pour baryton, soliste Roger Ferron; Beautiful Ohio; La Comparsita de Rodriguez; la marche New Colonial pour laquelle M. Boily invita M. Thiele à diriger et finalement la Tzarina de Gann.

Nos musiciens étaient fort en lèvre, comme on dit couramment en musique, et ils exécutèrent toutes ces compositions avec une rare maîtrise. Les solistes jouèrent avec brio et furent spécialement fort applaudis. A titre de spectateur nous avons été à même d'entendre autour de nous des impressions de l'auditoire, impressions qui étaient tout à l'honneur de notre beau corps musical.

Pendant que la fanfare d'Arvida donnait ce concert, un autre corps musical de la région, la fanfare de Chicoutimi sous la direction de M. Yvon Gaudreault, se rendait à North Hatley, coquet endroit de villégiature sur les bords du lac Massawippi pour y présenter aussi un programme de musique de choix. Près de 1,500 personnes assistaient au concert et ne ménagèrent, en aucun moment, leurs applaudissements à nos confrères de Chicoutimi et à leur jeune et talentueux directeur.

La fanfare de Jonquière qui avait été invitée à ce festival ne put s'y rendre pour des raisons de force majeure.

M. l'échevin et madame Emile Muckle ainsi que plusieurs épouses des membres de la fanfare d'Arvida accompagnaient les musiciens au cours de ce superbe voyage.

Bambin écrasé à mort à Vaudreuil

Un bambin de 2 ans et demi, Jacques Lavoie, fils de M. et madame Roland Lavoie demeurant à 215-281ème Rue, Arvida, a trouvé lundi le 4 juillet, une mort tragique à quelques pas de la demeure de ses parents. Le jeune garçon fut broyé sous une automobile qui reculait de la ruelle située entre la maison de M. Eugène Larouche, 218-281ème Rue et celle de M. Charles-Arthur Gagnon, 220-281ème Rue.

Selon toute apparence, le garçonnet s'amusait avec de petits camarades et décida de s'agripper ou de passer derrière le véhicule au moment où celui-ci se mettait en marche. Le conducteur M. Robert Larouche ne vit absolument pas sa victime. L'enquête du coroner tenue le même soir à la morgue Gravel de

M. A.-C. Turney

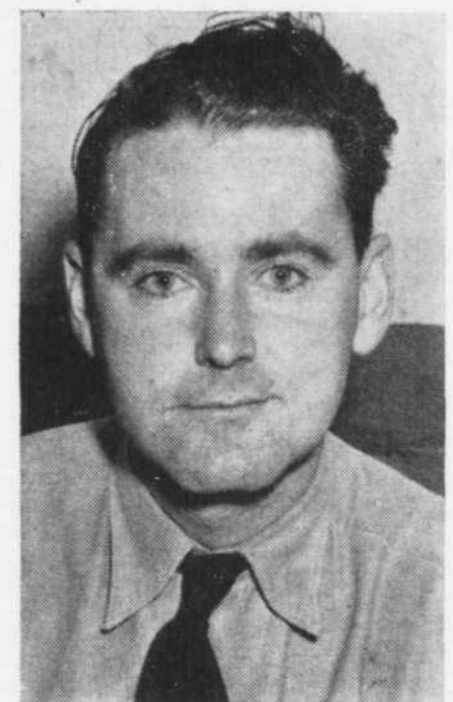
(suite de la 1ère page)

Quire, du poste d'assistant-surintendant de l'usine de minerai No 1 au poste d'assistant-surintendant à



M. F.-G. Barker, surintendant des usines de minerai.

l'usine de minerai No 2. Egalement, M. C.-J. Tanner devient assistant-surintendant de l'usine de minerai No 1.



M. R.-F. Donahoe, surintendant de l'usine de fluorure.

Kénogami, se termina par un verdict de mort accidentelle exonérant de tout blâme le conducteur de l'automobile.

Le Lingot prie M. et madame Roland Lavoie d'accepter ses plus sincères condoléances dans l'épreuve qui les frappe.

Concert de la fanfare de Jonquière

La fanfare de Jonquière donnait mardi le 5 juillet un grand concert au palais des Sports de Jonquière. L'artiste invité, en cette occasion, était M. Bernard Wilshire, baryton. Une foule impressionnante de quelques 5,000 mélomanes s'étaient rendus à ce concert. Le prix de présence consistait en une automobile Plymouth modèle 1949, qui fut gagnée par Madame Ernest Merrette, de Kénogami.

Pour les futurs propriétaires

Le Comité de la propriété de la Chambre de Commerce d'Arvida invite tous ceux qui ont manifesté de l'intérêt pour son projet de construction, à venir choisir leur terrain, à faire leur demande d'emprunt et à donner leur commande pour le plan de maison de leur choix, mardi, le 19 juillet 1949, à 8 h. p. m., à la salle de curling du Centre de Récréation.

L'OACI a 45 membres

MONTREAL. — L'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI) comptera le mois prochain 45 membres, à la suite de l'adhésion d'Israël et de Cuba à cette Institution spécialisée des Nations Unies.

L'OACI a été instituée peu avant la fin de la guerre pour aider au développement de l'aviation civile internationale et pour établir les règlements internationaux de la navigation aérienne.

THE SAGUENAY INN

ARVIDA

SPECIALIZING IN DINNERS,
RECEPTIONS, TEAS, ETC.

TÉLÉPHONE 306 ARVIDA

1 Reason why

A MILLION CANADIANS USE THE B of M

For Travelling

Going out of town? . . . Don't risk losing sums of money carried on your person. Travellers Cheques or Letters of Credit are the safest, most convenient and inexpensive method of carrying funds at home or abroad. . . Make the nearest BofM branch your headquarters for arranging travel funds.

Ask for our booklet 21 ways a million Canadians use the B of M

BANK OF MONTREAL

Canada's First Bank . . . WORKING WITH CANADIANS IN EVERY WALK OF LIFE SINCE 1817



WE TAKE PAINS

Whenever a garment is given us to be repaired. All work done by skilled tailors who have been masters of their craft

for many years. Your satisfaction is fully guaranteed. Next time you discover a loose button or ripped sea mor tear, call us immediately. We pick up and deliver free of charge.

J.-H. LAFLAMME, Enr.
MASTER-TAILORS
227 Racine Chicoutimi Tél.: 3736



"H.R. du Nord"

HOLT RENFREW'S New Shop at Taschereau Boulevard and Hunt Street . . . Arvida

ANNOUNCES THE ARRIVAL OF

MENS' "FORSYTH" WHITE AND COLORED SHIRTS

\$4.00-\$4.50-\$5.50

Store hours: 9.30 a.m. to 5.30 p.m.

Branch of HOLT RENFREW . . . MONTREAL

Le Lingot

Un Journal du Saguenay

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'Information des usines d'Arvida de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., et imprimé par l'imprimerie du Saguenay, Limitée, à Chicoutimi.

Directeur M. Aime Gagné
 Rédacteur en chef M. Lucien LeMay
 Rédacteur M. Gérard Tremblay
 Préposé à l'annonce M. Lucien Pallascio
 Page anglaise Miss Kay Britten
 Page féminine Mlle Telle Chiasson
 Photographe M. Maurice Bégin

Téléphone: 2324

Service de nouvelles : La Presse Canadienne
 La British United Press

Abonnement — sauf pour les employés d'Alcan — \$2 par année

Les vacances sèment ce que la mort récolte

Certains sursauteront peut-être à la vue d'un titre aussi macabre mais il semble pleinement justifié si l'on considère que dans la seule fin de semaine du 1er juillet près de mille personnes ont été victimes de mort violente aux Etats-Unis et au Canada.

Arrêtons-nous, un moment, à ce chiffre fantastique.

Que représente-t-il réellement et quelle est notre réaction à cet hécatombe?

Ce chiffre comprend des pères de famille qui laissent ainsi les leurs dans une situation éducative et financière pour le moins néfaste; des mères qui ne pourront plus remplir leur noble rôle auprès de leurs marmots; des enfants adultes devenus en quelques heures des orphelins sans ressources. Quelle saignée tragique pour de jeunes pays qui ont un si urgent besoin des générations qui poussent!

Et nous ne faisons pas mention des blessures graves ou légères, des insulations si désagréables et importunes qui font perdre grand nombre de journées de travail.

Et comment réagissons-nous devant un si accablant massacre? Est-ce que l'habitude des chiffres à multiples zéros nous masque la cruelle réalité? Est-ce que dans un sentiment de naïve invulnérabilité nous nous disons qu'une telle chose ne saurait nous arriver?

Conjuguons plutôt nos efforts pour enrayer cette vague de tueries dues à de la pure négligence.

Nous sommes actuellement en pleine période de vacance. Un grand nombre d'employés s'apprentent à prendre un repos bien mérité après une année de labeur. Ce n'est que juste et raisonnable. Sachons donc profiter pleinement et intégralement de ces instants de répit en ne nous exposant pas inutilement, par notre négligence, aux déconvenues et aux effets désastreux qu'apporte tout accident. Que le même souci de sécurité nous guide à l'extérieur comme à l'usine. Evitons les excès de vitesse, les baignades trop audacieuses ou trop tôt après les repas et les bains de soleil trop prolongés.

Ainsi nous aurons profité joyeusement et sainement de ces quelques jours de détente et nous reviendrons tous au travail plus enthousiastes, énergiques et satisfaits.

P. M.

Holidays Sow Death's Largest Crop

Some may jump at the sight of such a gruesome title but where one considers that almost one thousand people were killed in the United States and Canada over the 1st July week-end this title seems justified.

Let us look at this figure for a moment.

What does it represent in every day life and how do we react to this slaughter?

In this figure one finds fathers leaving their families in an ill-omened educational and monetary situation; mothers who will no longer be able to fulfill their noble duties toward their children; beloved children who in a few hours become orphans without any means. What a tragic blow to young countries which so urgently need the growing generation!

And we have not mentioned injuries, serious and light, sunburns and other mishaps which account for a large number of lost working days.

And how do we react to this sorrowful massacre? Are we so large-number-minded that this is only another among many? Or are we naive enough to believe that this could not happen to us?

Holidays are now in full swing. Thousands of employees are enjoying a well-deserved rest after a year of hard toiling. This is just and fair. But let us fully profit by these moments of leisure by not exposing ourselves unduly to the disastrous effects of accidents that may occur due to our carelessness.

May security be our motto on holidays, as well as in the shop. Let us avoid excess speed, bathing in dangerous waters or too soon after meals, as well as over exposing ourselves to the sun. Thus, everyone will have fully enjoyed healthful holidays and will come back to their tasks more enthused, satisfied and happy.

CHRONIQUE DE FRANCE

par René BALBAUD de la B.U.P.

UNE COURSE DE TAUREAUX PORTUGAISE.

Elvas (frontière Hispano-Portugaise) — Les Espagnols aiment jouer à se croire Portugais: ils fréquentent bien plus volontiers les plages du Portugal que les leurs propres, et sont plus nombreux à Estoril, sur la célèbre Cuesta del Sol et à Figueira da Foz, qu'à San Sebastian ou sur les rives voisines de Barcelone. De leur côté, les Portugais ne détestent pas jouer à être Espagnols: et pour cela, ils organisent des courses de taureaux.

Par cette brûlante journée de pleine canicule, la petite ville portugaise d'Elvas, qui compte environ 40.000 habitants et qui se trouve en marge de la route touristique Madrid-Lisbonne, connaît une animation extraordinaire. Les innombrables et luxueuses voitures qui y sont arrivées depuis les premières heures du matin stationnent hors du centre, et dans les rues comme sur les places on ne voit aujourd'hui que des calèches à la mode andalouse: Elvas s'est déguisé en un quartier de Séville. Sous les guirlandes et parmi les drapeaux qui mêlent les couleurs des deux pays voisins, ce ne sont que hauts peignes et que mantilles, qu'éventails et que sombreros gris aux larges bords droits. En fait, à Séville même on n'a jamais vu autant de courtes vestes ajustées sur des chemises en dentelle empesée, autant de robes en cascades de multiples volants. C'est plus typique que nature, plus sévillan que ne l'est la réalité sévillane, et on se croirait volontiers transporté dans le décor d'une de ces opérettes que l'on appelle des "espagnolades".

Cependant l'Espagnol authentique venu en vêtements de ville commence à peine à aller de surprise en surprise. Le spectacle même qui forme la partie essentielle de la fête le précipitera d'ahurissement en stupeur. Chez lui, la course de taureau est l'unique événement populaire où il ne soit admis aucun retard. Le théâtre, les manifestations sportives, les fêtes les plus officielles débutent environ une heure après celle prévue au programme; mais à la plaza de toros le défilé initial a toujours lieu à la seconde près. Ici, il n'en va pas de même, et les aficionados, les amateurs portugais et leurs amis qui ont traversé la frontière ont une bonne demi-heure pour admirer les arènes après que l'horaire ait été mis en défaut. Après cela, ils assistent à une cérémonie qui n'a jamais eu lieu, en Espagne, de mémoire de torero, lors d'une corrida: le salut aux couleurs. L'orchestre attaque l'hymne espagnol, qui, ayant pour musique celle d'une ancienne marche de grenadiers prussiens, est d'une grande lenteur d'exécution; simultanément, le drapeau rouge-or-rouge monté à un mât, au grand ralenti, afin de parvenir à sa place exactement à la fin du morceau; mais la chose a été mal synchronisée, le drapeau est monté un peu trop vite, le voilà arrivé et la musique résonne toujours: alors les Espagnols qui n'en croient pas leurs yeux voient le drapeau redescendre le long du mât, jusqu'à être en berne, pour remonter une deuxième fois et arriver tout là-haut au moment voulu... Une certaine consternation se peint sur les visages, et s'accroît lorsqu'on s'aperçoit que l'on doit écouter plusieurs discours, destinés à prouver aux visiteurs espagnols qu'ici les traditions les plus pures de l'art tauromachique ont été conservées pieusement, alors que pour un Espagnol le seul fait d'entendre un discours dans une plaza de toros est inconcevable.

La course de taureaux par elle-même est assez classique, les toreros qui affrontent des "ennemis" pesant sept ou huit fois leurs propres poids étant des Espagnols; seulement au Portugal la mise à mort est interdite, et il s'ensuit que la partie de la lutte qui est considérée la plus intéressante, celle où l'homme affronte le plus grand danger, n'a pas lieu. Ici, après les passes de cape un troupeau de taureaux apprivoisés entre sur la piste, entoure le taureau de combat, et l'emmène dans son enclos. Ceci rend la position du torero beaucoup plus difficile, car un de ces puissants animaux qui a été toré une fois se souvient de la lutte, et par la suite il devient très difficile d'éviter qu'il fonce droit sur l'homme, et non sur l'étoffe que celui-ci lui présente.

Cette après-midi taurine portugaise se poursuit par les gracieuses évolutions d'une cavalière accomplie, qui harcèle le taureau du haut d'un cheval de pure race arabe à qui elle fait accomplir, en dépit du danger et de la peur que le noble animal éprouve devant le fauve, les plus compliquées évolutions. Pour les spectateurs venus d'au-delà de la frontière toute proche l'intérêt à cette vue est d'autant plus grand qu'en Espagne il est interdit aux femmes de s'affronter avec les taureaux. Cependant le "clou" de la journée est constitué par ceux que le programme désigne sous le nom suivant: "Le groupe traditionnel, valeureux et téméraire des amateurs de Lisbonne". Ces amateurs sont une douzaine d'athlètes vêtus d'une chemise blanche et d'un pantalon blanc; ils vont au-devant du taureau qui en bouscule deux ou trois, et, au bout d'un moment le fauve impétueux est dominé, immobilisé par la seule force de ces bras aux muscles redoutables. Ceci ne va pas sans mal, et, bien que les pointes aigües des cornes du taureau aient été sciées, les hommes sont assez mal en point avant d'en avoir fini avec leur exhibition.

La nuit tombe; il est neuf heures, le spectacle a duré plus longtemps qu'en Espagne, mais, à présent qu'ils allument les phares de leurs voitures et repartent vers la frontière, les Espagnols qui y ont assisté songent que leurs bons voisins sont la gentillesse et la courtoisie même, mais qu'ils ont encore beaucoup à apprendre en matière de taureaux.



Une économie de poids de 40%, plus une durée de cinq à dix fois plus grande et un coût d'installation à peine plus élevé que la moyenne, tel est le record de la première caisse métallique employée par l'industrie d'eaux gazeuses des Etats-Unis. Jusqu'ici les caisses de bois étaient seules utilisées. Les nouvelles caisses "Alnesium" sont manufacturées d'un alliage d'aluminium et de magnésium par la compagnie Weiner-Stevenson de Grand Rapids, Mich., pour la Cie Coca Cola.



LE FESTIVAL MUSICAL ET DRAMATIQUE, 1949.

Du 25 juillet au 11 août, la ville de Montréal sera le rendez-vous du monde artistique de l'Amérique du Nord et même de l'Amérique du Sud, alors que les Festivals de Montréal, Inc., présenteront leur premier festival musical et dramatique. Le Festival Musical et Dramatique, 1949, fera certes époque au pays et même dans toute l'Amérique. Durant trois semaines, sous les auspices des Festivals de Montréal, se succéderont concerts symphoniques, représentations d'opéra, interprétations d'oeuvres dramatiques auxquels figureront, outre nos plus éminents artistes canadiens, des artistes invités de réputation internationale.

Le festival débutera lundi soir le 25 juillet par la "soirée d'inauguration" qui aura lieu à l'auditorium de l'Université de Montréal. L'Association des Musiciens de Montréal, local 406, de la Fédération Américaine des Musiciens, a généreusement offert le concours de ses artistes pour la soirée d'inauguration. Le lendemain, Désiré Defauw dirigera l'orchestre des Concerts Symphoniques au Chalet de la Montagne. Le soliste invité sera nul autre que le célèbre ténor Raoul Jobin. Du mercredi 27 juillet au samedi 30 juillet, The Open Air Playhouse présentera au Lac aux Castors, sur le Mont-Royal, la célèbre comédie de Shakespeare, "Much Ado About Nothing". Les célèbres Compagnons de Saint-Laurent présenteront au Chalet de la Montagne, jeudi soir le 28 juillet et samedi soir le 30 juillet, la célèbre pièce de Pierre Corneille, "L'Illusion Comique". Au Stade Molson de l'Université McGill, mardi soir le 2 août, il y aura un concert avec grand orchestre et chœur sous la direction de Charles Goulet. Les solistes seront Pierrette Alarie et Léopold Simoneau, alors que le chœur sera Les Disciples de Massenet. Une des grandes attractions du festival sera certainement la représentation de deux grands opéras "La Tosca", de Puccini, et "Manon", de Massenet. Ces deux opéras seront présentés au Stade Molson, le premier, le jeudi soir 4 août, et le second, le jeudi soir 11 août. Dans "La Tosca", on entendra Rose Bampton, Raoul Jobin, Martial Singher, Salvatore Baccaloni, George Cehanovsky et autres artistes du Metropolitan Opera Association. Le chef d'orchestre sera Jean Beaudet. Wilfrid Pelletier dirigera l'orchestre pour l'opéra "Manon", alors que les vedettes sont: Eleanor Steber, Raoul Jobin, Martial Singher, George Cehanovsky et autres artistes du Metropolitan Opera Association. Ce sera une reproduction intégrale du grand opéra français. Les scènes du divertissement du deuxième acte "Cours la Reine" seront jouées en entier et comporteront un ensemble de danses qui figurent rarement dans les interprétations de Manon sur ce continent. La troupe de ballet sera "Les Ballets de Québec".

La première canadienne du drame lyrique d'Igor Stravinsky "L'Histoire du Soldat", aura lieu au Campus de l'Université McGill, mardi soir le 9 août. Le chef d'orchestre sera Alexander Brott. La ballerine, Lorraine Ammerman, du Metropolitan Opera Association. Cette première canadienne sera une reproduction fidèle de la première mondiale présentée à Lausanne en Suisse, en plein air, le 18 septembre, 1918.

Le programme du Festival Musical et Dramatique, 1949, le premier à être présenté à Montréal, saura faire plaisir à tous les mélomanes.

Nous avons personnellement eu le plaisir d'assister à la première représentation en plein air de l'opéra "Carmen", que présenta il y a deux ans les Festivals de Montréal. Cette représentation avait été parfaite à tous points de vue, et nous ne pouvons qu'encourager fortement tous ceux qui le peuvent de se rendre à Montréal pour le Festival Musical et Dramatique, 1949.

Pour tous renseignements concernant le Festival Musical et Dramatique, y compris la location des places, écrivez ou téléphonez à: Les Festivals de Montréal Inc., bureau 14, hôtel Windsor, Montréal. Tél.: BELair 2238.

LES ECOLES D'ARVIDA

Nous nous glorifions de posséder à Arvida une des meilleures organisations scolaires qui soit. Nos enfants ont à leur disposition des professeurs émérites, des écoles bien organisées, en un mot, rien ne leur manque pour les aider à bien préparer leur avenir. Toutefois, nous sommes-nous jamais demandé qui finançait ce merveilleux système d'éducation? La semaine dernière, en marge des élections d'un commissaire d'écoles, un manifeste a été publié par M. Guillaume Tremblay, le président sortant de charge, et dans lequel nous avons remarqué les chiffres suivants, qui nous disent quels sont ceux qui aident à défrayer les dépenses encourues par la Commission Scolaire d'Arvida. Voici ce que nous lisons: de 1947 à 1949, les revenus de la Commission, — provenant de la taxe scolaire, — ont été payés comme suit: les différentes compagnies de la ville ont versé \$3,564,000, soit 98%. Les propriétaires (résidents et autres) ont pour leur part versé \$71,640, ou 2%.



Un certain petit dispositif, dont on vante le grand avantage pour les petits fabricants d'eau gazeuse, est une poseuse de bouchons manuelle d'aluminium fabriquée par Fords Ltd. (Finsbury). Cet appareil coupe le bouchon d'une bande d'aluminium, le frappe, l'applique au goulot de la bouteille et complète toute l'opération en un mouvement de la manette. Quoique cet appareil puisse être utile aux petites entreprises d'embouteillage, notre propre conviction est que la plupart de ces dispositifs s'étioleront dans la cave des amateurs de breuvages domestiques.

REMISE DE RÉCOMPENSES



M. Gaston Dufour, surintendant de l'usine d'Alcan, Isle-Maligne, remettait dernièrement à MM. Wilfrid Tremblay et Philippe Simard, deux employés de l'usine, des chèques de \$10. et \$44. respectivement, en récompense de deux suggestions. On remarque sur la photo, de gauche à droite: MM. J.-M. Robert, gérant du Personnel et président du Comité de Suggestion, Antonio Tremblay, secrétaire, Laurent Bouchard, Wilfrid Tremblay, Gaston Dufour, Philippe Simard, Jos. Lebel et Nelsey Arsenault. MM. J.-M. Accolas, Gérard Duchaine et Charlemagne Bouchard également membres du Comité de Suggestion n'apparaissent pas sur la photo.

CONSTRUCTION DE CAVES EN BETON



Les travaux de construction de caves en béton à 171 des anciennes maisons du Wartime Housing et maintenant propriété d'Alcan, vont bon train. Les deux contracteurs, la Foundation Company, de Montréal, et la Pic Construction, d'Arvida, ont charge des travaux. La photographie ci-dessus prise, la semaine dernière, sur la 28ième rue, nous donne une bonne idée de l'ampleur des travaux. L'on remarquera à droite, quelques maisons qui ont été reculées et placées sur des pilotis afin de permettre le creusage de la cave. Ce déplacement des maisons est fait sans que les locataires aient à quitter les lieux. Un système d'égoût est installé temporairement à chacune des maisons. Il en est de même des services d'eau et d'électricité. Dans le médaillon, l'on remarquera une maison dont la cave est terminée. Dans chacune de ces caves l'on installe un système de chauffage à air chaud.

IL REVOIT SA SOEUR APRES 37 ANS



M. Michael Chiodo, attaché au Remelt 34 et à l'emploi d'Alcan depuis près de 25 ans, a eu la grande joie de revoir sa soeur, Mme Tommaso Asterino, née Josephine Chiodo d'Urbana, Ohio. Ils quittèrent l'Italie, leur sol natal, voilà 37 ans et firent souche l'un aux Etats-Unis et l'autre dans notre région.

Plus d'une fois remis, ce voyage de réunion fut enfin réalisé cette année. Voici l'heureux groupe qui s'est empressé, après les effusions de joie qu'on s'imagine, de venir visiter nos bureaux. De gauche à droite: M. Michael Chiodo, Mme Tommaso Asterino, Mme M. Chiodo et M. T. Asterino. A l'arrière: Mme William Strechner, fille de Mme Asterino, et M. Strechner.

M. Armand Gauthier professeur à l'Université Laval

M. Armand Gauthier, d. ph., directeur des études à la Commission Scolaire d'Arvida sera un des professeurs invités aux cours d'été que donne l'Université Laval de Québec, du 20 juillet au 5 août. M. Gauthier donnera un cours de sélection et direction du personnel enseignant, ainsi qu'un cours d'organisation et administration des programmes scolaires. Ces deux cours sont destinés aux candidats à la licence en pédagogie.

La politique fédérale
Par la B. U. P.

L'événement le plus important de ces derniers jours dans la politique canadienne est sans doute le voyage du ministre des finances, l'hon. M. Abbott, à Londres, pour discuter les problèmes financiers de l'Angleterre et les relations commerciales actuelles et futures entre le Canada et l'Angleterre.

Dans les milieux autorisés de la capitale canadienne on espère que le Canada pourra maintenir ses contrats actuels avec l'Angleterre mais on appréhende en même temps que ce dernier pays ne renouvelle pas les contrats actuels.

Pendant la guerre et après le conflit le Canada a consenti de vendre à l'Angleterre des denrées à des prix inférieurs aux prix du marché mondial et il a même consenti à accorder des crédits très généreux à Londres pour lui permettre d'acheter nos produits. Maintenant, ces crédits sont à peu près épuisés et le gouvernement anglais annonce qu'il est affligé d'une crise monétaire de grande envergure qui pourrait modifier entièrement sa politique commerciale.

D'autre part, le Canada est lui-même aux prises avec un problème sérieux dans le domaine monétaire. Ses réserves d'or et de dollars américains ont diminués considérablement et les autorités fédérales devront recourir à des mesures de prudence pour empêcher ces réserves de diminuer à un niveau encore plus dangereux. Il est même possible que l'on songe à rétablir un régime d'austérité car la situation actuelle rappelle celle d'il y a deux ans, alors que le gouvernement canadien avait ordonné une série de restrictions sur les importations des Etats-Unis.

Il nous faut vendre de plus en plus aux Etats-Unis pour pouvoir maintenir nos réserves de dollars mais actuellement, les importations dépassent nos exportations aux Etats-Unis de sorte qu'il nous faut recevoir des dollars pour nos produits vendus à d'autres pays.

Notre principal marché en dehors des Etats-Unis reste l'Angleterre et voilà qu'il semble que le gouvernement anglais ne pourra guère payer ses importations en or ou en dollars américains.

C'est pour trouver une solution à ce problème que l'Angleterre a fait appel aux ministres des finances de ses dominions et de ses colonies.

Le Canada sera sans doute prié de venir en aide à l'Angleterre mais il est lui-même dans une situation

(suite à la page 8)

Prochains concerts



Voici l'une des artistes faisant partie des célèbres chanteurs Lavalée-Smith qui feront prochainement une tournée de concert en notre région. Ces chanteurs de renommée internationale seront à Chicoutimi le 20 juillet, à Jonquières le 21 juillet, à Port-Alfred le 22 et à Roberval le 23.

M. Guillaume Tremblay élu commissaire d'école

M. Guillaume Tremblay a été ré-élu, lundi le 11 juillet, commissaire d'écoles de la cité d'Arvida pour un



huitième terme. Il a obtenu 148 voix, alors que son adversaire, M. P.-E. Larouche en a obtenu 146. M. Tremblay obtint donc une majorité de deux voix. Les propriétaires se sont présentés en grand nombre au poll, et l'on nous rap-

porte que c'est un des plus gros votes jamais enregistré.

M. Tremblay fait partie de la Commission Scolaire d'Arvida depuis 21 ans et il en assume la présidence depuis 18 ans.

Les commissaires se réuniront prochainement pour se choisir un président.

L'administrateur...

Syndicat National des Employés de l'Aluminium d'Arvida, Inc. à le rencontrer lundi, le 25 juillet.

Dans notre numéro du 10 juin, nous avons mentionné l'invitation que la Compagnie faisait aux locataires de se présenter au Département des Loyers afin d'étudier en détails le système d'évaluation des loyers.

La semaine dernière nous nous sommes enquis, auprès du Département des Loyers, si certains locataires s'étaient prévalus de cette invitation et quelles ont été leurs réactions à la suite des explications qui leur ont été données. On nous a fait part qu'un certain nombre de locataires se sont présentés et, qu'à la suite des explications qui leur ont été fournies, ces locataires ont trouvé que la Compagnie n'avait rien négligé pour établir son système d'évaluation sur une base juste et équitable. Le Département des Loyers réitère son invitation à tous ses locataires de venir se rendre compte par eux-mêmes de la façon dont l'évaluation du prix des loyers a été faite.

CE PETIT DISQUE



EST LA PLUS

GRANDE NOUVELLE DE L'HISTOIRE DES DISQUES



\$29.95

VOICI TOUT CE QU'IL VOUS FAUT

pour jouer les nouveaux disques "naturels" RCA Victor par votre propre radio. Ce reproducteur compact, nouveau et automatique — le plus rapide, le plus simple, encore créé — se connecte facilement à votre

radio actuel, peu en importe la marque. Joue jusqu'à 10 des nouveaux disques de 7" en vynil. Plus de 50 minutes de musique ininterrompue. Pick-up "Saphir Silencieux" très léger. C'est le RCA Victor 9JY.

Et des "78" aussi! Toutes les émissions sur les nouveaux disques de 7" seront aussi disponibles sur les disques ordinaires de 10 et 12 pouces.

LE RAYON DES MEUBLES

Gagnon Frères
DE VOTRE LOCALITE

Femina

NEUVIEME ANNIVERSAIRE



Madame Herman White, 134 rue Calais, Arvida, recevait mardi le 5 juillet, en l'honneur de sa fillette Pauline à l'occasion de son neuvième anniversaire de naissance. On remarque sur la photo: Nicole Dérasp, Lise White, Yolande White, Carolle Boudreau, Jacqueline Jomphe, Reine White, Carmen Jomphe, Pauline White, l'héroïne de la fête, Jacqueline White, Jeanne Jomphe, Mireille Boudreau, Lise Wilhelmy et Murielle Wilhelmy.

— Carnet Mondain —

M. et madame Léopold Laforte, M. et madame Rosaire Fortin, d'Arvida, ainsi que M. l'abbé Errol Lavoie, de Kénegami, sont de retour d'un voyage à Ottawa, Kingston, chutes Niagara et New-York.

M. Arthur Morais, étudiant au Beaux-Arts à Montréal, a passé la fin de semaine dernière à Chicoutimi, dans sa famille.

M. Richard Roy et son fils Romuald, de l'Isle Maligne, étaient de passage à Québec la fin de semaine dernière où ils ont assisté au mariage de mademoiselle Jeannot McKinnin.

M. et madame Roméo Gagnon, de St-Tite, et leurs fils Roger, Florient et René étaient les invités de M. et madame Jos. Gagnon la semaine dernière.

Mademoiselle Marie Bouchard, d'Arvida, est partie vendredi soir pour la Rivière-du-Loup où elle passera quelque temps.

Le chef de police d'Arvida, M. C.-E. Barrette et madame Barrette ont assisté au congrès des chefs de police et pompiers de la province qui se tenait à Trois-Rivières au début de la semaine.

M. le colonel Gilbert Andrier attaché militaire, naval et de l'air à l'ambassade de France à Ottawa, et madame Andrier accompagnés de leur fils Bernard et de leur fille Danielle étaient de passage à Arvida vendredi dernier.

M. et madame Lucien Bureau et madame Jacques Ferland, de Québec, ont passé la fin de semaine à Arvida les invités de M. et madame Marc Rhéaume de la rue Mellon.

M. et madame Maurice Pelletier de la cinquième Rue et leur fillette Denise, sont de retour d'une vacance de deux semaines à St-Roch-des-Aulnaies chez les parents de M. Pelletier.

Madame Arthur Gagnon, des Passes Dangereuses, est actuellement à Arvida l'invitée de M. et madame Tom Jean.

Mademoiselle Huguette Tremblay, de cette ville, est de retour d'un court séjour à Montréal et St-Jérôme de Terrebonne.

Mademoiselle Rose-Anna Arsenault, d'Arvida, est de retour d'un voyage de trois semaines chez ses parents à Egmond Bay, Ile-du-Prince-Edouard.

M. et madame Louis Mercier, de Québec, ont passé la fin de semaine du 1er juillet à Arvida les invités de M. et madame J.-A. DeLagrange et de M. et madame Georges Lacasse.

Le lt-colonel et madame Jules Landry et leurs enfants passent la saison estivale à Notre-Dame du Portage.

M. et madame Azade Richard, de Jonquière, passent quelques semaines à Winnipeg chez M. et madame François Lafrance.

Madame Georges Tremblay et son fils Laurent sont de retour d'une dizaine de jours passés à Mistassini.

Mademoiselle Hélène Picard, du laboratoire principal, était de passage à Shawinigan en fin de semaine.

M. et madame Ernest Richard, M. Evrard Jomphe et ses trois enfants, de Montréal, ainsi que madame Donat Hogue, de Shawinigan, ont passé la semaine dernière à Arvida les invités de M. et madame Isaac Lapière.

M. et madame Alfred Duval ainsi que M. et madame Théodore LeBourdais, de Brunswick, Maine, sont présentement en visite à Chicoutimi les invités de M. et madame Léon Morais.

M. et madame D.-A. Cochrane, de Hudson, Qué., étaient de passage à Arvida au début de la semaine.

Mademoiselle Réjeanne Robin est de retour d'un voyage à Québec, Lévis et Doncona où elle a visité des parents.

M. et madame Alfred Thomas, de Jonquière, recevaient ces jours derniers la visite de leur neveu M. l'abbé Paul-Emile Deschênes de Saint-Jean de Port-Joli.

Mademoiselle Cécile Sergerie de Bagotville, a passé quelques jours en notre ville l'invitée de ses cousines mesdemoiselles Louise et Réjeanne Robin de la 20ième Rue.

M. et madame Thomas Villeneuve de la rue Marquette, sont de retour d'un voyage à Montréal.

M. J.-A. DeLagrange, d'Arvida, a passé quelques jours dans la Beauce, l'invité de sa fille et de son gendre M. et madame Lionel Leclerc.

M. Joseph Thomas et mademoiselle Denise Thomas, de Jonquière,

sont présentement en vacances à Saint-Jean-Port-Joli.

M. et madame Edouard Pouliot, d'Abitibi, M. Raymond Pouliot, mademoiselle Jeanne-d'Arc Lapière, ainsi que madame Pouliot tous de Québec, étaient de passage à Arvida ces jours derniers les invités de M. et madame René Pouliot et de M. et madame Georges Lacasse.

Mademoiselle Louise Robin, du département de la paye ainsi que son jeune frère Jean-Paul, d'Arvida, passent leurs vacances au chalet d'été de leur père M. J.-A. Robin. Ils sont accompagnés de leur soeur mademoiselle Bernadette Robin, de Chicoutimi.

Madame Armand Forget, de Mistassini, a passé quelques jours à Arvida la semaine dernière l'invitée de sa soeur madame Georges Tremblay.

Madame Jean Lalonde et ses enfants passent l'été à Egmond Bay, Ile-du-Prince-Edouard.

MM. Léo Duguay, Bertrand Arsenault et Charles Tremblay de la salle de cuves 20, sont allés à Québec, Trois-Rivières et Shawinigan, en fin de semaine.

M. et madame Georges Gagnon, mesdemoiselles Anita et Marie-Noëlle Gagnon ainsi que mademoiselle Aline Foster et M. Léo Foster, étaient de passage à St-Siméon et la Malbaie, la fin de semaine dernière.

M. l'abbé Paul-Henri Jenkins, ecc., du Séminaire de Rimouski, ainsi que mesdemoiselles Germaine, Julienne et Simonne Carrier, de Lévis, étaient de passage à Arvida ces jours derniers, les invités de M. et madame Gabriel Villeneuve.

M. L.-J. Poitras de la ligne de cuves 20, est de retour d'un voyage de pêche à l'Anse St-Jean, la semaine dernière.

MM. Claude et Raymond Gagnon de la rue Mellon, passent la saison des vacances à Baie-St-Paul et la Malbaie.

M. et madame Jos. Gagnon ainsi que M. et madame J.-R. Lavoie, étaient de passage à Saint-Jean, N. B., ces jours derniers.

Le chef François Prémont de la brigade des incendies d'Arvida et madame Prémont assistaient au congrès des chefs de police et de pompiers de la province qui avait lieu à Trois-Rivières au début de la semaine.

M. Paul Tremblay, frère de M. Roland Tremblay chauffeur au département du trafic, et attaché Commercial de l'Embassade Canadienne de Santiago, Chili, était de passage à Arvida en fin de semaine. Il était accompagné de son épouse.

M. et madame Sylvio Lambert et leurs enfants René et Ghislaine, sont de retour d'un voyage d'une semaine passée à St-Jérôme de Terrebonne et les Cantons de l'Est.

M. et madame J. Simard ainsi que madame Lachance et son fils André, tous de Québec, étaient de passage à Shipshaw en fin de semaine les invités de M. et madame John Lapointe.

M. et madame Ovilla Laforest et leurs enfants Mendoza, Arnold, Magalie et Mercedes, étaient de passage à Saint-Joseph-d'Alma, Isle Maligne et St-Léon, au cours de la dernière fin de semaine.

M. et madame Eddie Gagnon, de la rue Mellon, et leurs enfants ont passé la fin de semaine à la Malbaie.

M. Arthur Gagnon est retourné aux Passes Dangereuses après avoir subi une intervention chirurgicale à l'Hôpital Général du Saguenay. Il était accompagné de son neveu Carol.

M. et madame Georges Trudel, de Trois-Rivières, étaient de passage à Arvida la semaine dernière les invités de M. et madame Louis Fay.

Mesdemoiselles Denise Marcotte et Rita Verville employées d'Alcan à Shawinigan, étaient de passage à Arvida en fin de semaine.

M. Jack Walsh, de Shawinigan et ancien maire d'Arvida, était de passage dans notre ville au début de la semaine chez M. et madame M. Gooding. M. Walsh est de retour d'un voyage de deux mois en Guyanne Anglaise.

RECEPTION

A l'occasion du départ de mademoiselle Raymonde Simard pour Sherbrooke, mademoiselle Lise de Varennes organisait une réunion impromptue mercredi le 6 juillet, à sa résidence rue Moissan. Il y eut présentation d'un cadeau souvenir. Les invitées étaient: Mesdemoiselles Raymonde Simard, Shirley-Ann Lavoie, Micheline Tremblay, Shirley Dufour, Gaétane Bellemare, Collette Lapointe, Marguerite Verrault, Marguerite Saucier, Gilberte Bélanger, Louise Filion, Lucille Lavoie, toutes d'Arvida et Monique Bélanger, de Chicoutimi.

FIANÇAILLES

Le 24 juin, ont eu lieu les fiançailles de mademoiselle Hélène Picard, d'Arvida, à M. Guy Ryan, de Shawinigan, fils de M. et madame Dennis Ryan, de Pembroke, Ont.

MARIAGES

M. et madame Georges Brassard, d'Arvida, annoncent le mariage de leur fille Dolorès, avec M. Jean-Eudes Bérubé, fils de madame Xavier Chrétien, de Jonquière. La bénédiction nuptiale leur sera donnée en l'église St-Jacques d'Arvida samedi le 23 juillet à 8 heures.

M. et madame Edgar Dallaire, d'Hébertville-Station, annoncent le mariage de leur fille Marie-Anne, avec M. Louis-Marie Bérubé, de Jonquière, fils de madame Xavier Chrétien. La bénédiction nuptiale leur sera donnée en l'église d'Hébertville-Station, samedi le 23 juillet, à huit heures et trente.

FORTIN-BELEC

BELEC-VILLENEUVE

Samedi le 25 juin, furent célébrés en l'église St-Jacques d'Arvida les mariages de mademoiselle Rita Bélec, fille de M. et madame Marcel Bélec, d'Arvida, avec M. Rosaire Fortin, fils de M. et madame Alphonse Fortin, de Chicoutimi et celui de mademoiselle Murielle Villeneuve, fille de M. et madame Thomas Villeneuve, d'Arvida, avec M. René Bélec, fils de M. et madame Marcel Bélec, également d'Arvida. Après la réception à l'hôtel d'Arvida, les nouveaux époux partirent en voyage.

TREMBLAY-BOURGEOIS

LAVOIE-BOURGEOIS

En l'église Ste-Famille, de Kéno-gami, mercredi le 29 juin, furent bénis les mariages de mademoiselle Estelle Bourgeois, fille de M. et madame Stéphane Bourgeois, de Kéno-gami, avec M. Maurice Tremblay, fils de M. et madame Philippe Tremblay également de Kéno-gami et celui de mademoiselle Marie-Blanche Bourgeois, fille de M. et madame Stéphane Bourgeois avec M. Jean-Yves Lavoie, fils de M. et madame Aimé Lavoie, de St-Georges de Jonquière.

GAGNON-LAFOREST

Mercredi matin, le 6 juillet, à dix heures et trente, en l'église de l'Isle Maligne, M. le chanoine J.-C. Duchesne principal de l'école Normale du Bon-Pasteur à Chicoutimi, bénissait le mariage de mademoiselle Gertrude Laforest, fille de M. et madame Adélar Laforest avec M. Paul Gagnon, i.c., fils de M. Olyvia Gagnon, décédé, et de madame Gagnon de Montréal. Des pivoines et des roses rouges ornaient l'autel et les bancs réservés aux invités. Pendant la messe madame Etienne Tremblay de Saint-Joseph-d'Alma et mademoiselle Yvette Laforest de l'Isle Maligne, exécutèrent le programme de chant. Madame Léopold Bourget touchait l'orgue. La mariée qui entra à l'église au bras de son père, portait une robe de dentelle de vincy. Son voile de même tissu était retenu sous un diadème; elle tenait un livre d'heures composé de roses blanches et d'oeillets. Mademoiselle Andrée Laforest, soeur de la mariée et mademoiselle Yolande Gagnon, soeur du marié, filles d'honneur portaient des robes en chiffon bleu pâle et des bouquets de corsage de roses rouges.

Madame Laforest, mère de la mariée, portait une robe en imprimé blanc, des accessoires bleu marine et une touffe de roses rouges à l'épaule.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'hôtel de ville de l'Isle Maligne après quoi les nouveaux époux partirent pour le Lac Etchemin et Montréal. Pour voyager, madame Gagnon portait un

costume de couleur cannelle, des accessoires jaune et brun et un corsage de gardénias blancs.

A leur retour M. et madame Gagnon résideront à l'Isle Maligne.

FOURNIER-LANGEVIN

Lundi, le 11 juillet, à huit heures, en l'église Ste-Thérèse d'Arvida a été célébré le mariage de mademoiselle Marcelle Langevin, fille de M. Philippe Langevin, avec M. Maurice Fournier, fils de M. et madame Jos. Fournier, de Jonquière. Pendant la messe la Société chorale des enfants de Marie et M. René Tremblay ont interprété un programme musical. M. Laurent Simard touchait l'orgue. M. Jos. Fournier était le témoin de son fils et M. Langevin accompagnait sa fille. La mariée portait une robe de tulle blanc dont le corsage était rehaussé de taffetas. Son voile de tulle illusion était retenu par un diadème et son bouquet était composé d'oeillets blancs. Comme bijou, elle portait un collier de perles satin, cadeau du marié. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'hôtel Arvida où les salons étaient décorés de fleurs d'été. Les mariés partirent ensuite en voyage. Pour voyager, madame Fournier portait un deux-pièces bleu poudre, des accessoires bleu marine et un bouquet de corsage rose thé. A leur retour, M. et madame Fournier résideront à Arvida.

NAISSANCES

A M. et madame Norman Pearsell (née Dorothy Goodwin, d'Arvida) est née une fille le 5 juillet à l'Hôpital We-tern de Toronto.

Est né à M. et madame Hormidas Tremblay (née Annette Boily), d'Arvida, un fils et baptisé le 3 juillet, en l'église St-Jacques sous les prénoms de Joseph-Pierre-Eugène-Carol; parrain et marraine, M. et madame Eugène Truchon, de Chicoutimi, grand-parents de l'enfant, porteuse, madame Joseph Boily, grand-mère de l'enfant.

A l'Hôpital Général du Saguenay sont nés:

A M. et madame Gérard Verrault, une fille le 4 juillet.

A M. et madame Pierre Tremblay, une fille le 5 juillet.

A M. et madame Léo Dubé, un garçon le 6 juillet.

A M. et madame Omer Leclerc, un garçon le 7 juillet.

A M. et madame René Pouliot, une fille le 9 juillet.

A M. et madame Albert Charest, une fille le 10 juillet.

A M. et madame Adélar Thivierge, une fille le 10 juillet.

En visite

M. l'abbé Henri Tremblay, de St-Georges de Windsor ainsi que M. l'abbé Alphonse Tremblay, vicaire à Sherbrooke et le cher frère Mathieu, accompagnés de leur père M. Lévis Tremblay, étaient les invités de M. et madame Thomas Villeneuve ces jours derniers.

Le Rév. Père Addé Hubert, Eudiste, professeur au collège de Bathurst, N. B., était en visite à Arvida la semaine dernière chez son frère M. Marc Hubert.

Pour réussir les gâteaux

Pour obtenir de belles pâtisseries surtout les gâteaux, souvenez-vous des points suivants:

Une trop grande quantité de farine ou un fourneau trop chaud occasionnent des craquelures.

Un gâteau peut être sec (s'il s'agit d'un gâteau frais fait qui semble sec ou comme du pain à l'intérieur) parce qu'il y a trop de farine, pas assez de graisse, ou à cause de la sorte de sucre employé, car certaines gens sont d'opinion que le sucre en poudre fait un gâteau plus sec que le sucre granulé.

Un gâteau peut être lourd et tenir au fond à cause d'une trop grande quantité de sucre ou d'une cuisson insuffisante.

Une croûte collante provient d'une grande quantité de sucre.

Les gâteaux ont une mie grossière par suite d'insuffisance de mélange, de lenteur de cuisson ou d'une quantité excessive de poudre à pâte ou de graisse.

Le gâteau tombe quand il y a insuffisance de farine, trop de graisse, insuffisance de cuisson ou ouverture du fourneau trop à bonne heure durant la cuisson.

Une couleur inégale provient d'une cuisson trop rapide ou d'un mélange insuffisant.

Ventes de mi-saison

Costumes

(3 GROUPES)

21 COSTUMES réduits à un prix de liquidation.

Il y en a de toutes les teintes:
noir — rose — marine — vert.

VALEUR JUSQU'À \$75. REDUITS A:

\$39.99

Un autre groupe a été réduit à:

\$29.99

32 COSTUMES de teintes pasteltes:
Rose — Bleu-poudre — Turquoise et Blanc.

REDUITS A:

\$19.99

Manteaux

(3 GROUPES)

Liquidation de tous nos MANTEAUX LONGS. Des valeurs exceptionnelles sont offertes à:

\$39.99

Un autre groupe a été réduit à:

\$29.99

Dans un autre groupe, nous vous offrons des styles amples et ajustés dans toutes les grandeurs et toutes les teintes.

\$19.99

Robes de crêpe uni

200 ROBES de crêpe et faille sont liquidées à un prix dérisoire.

\$9.99

\$4.99

Manteaux trois-quart

(3 GROUPES)

Vous en trouverez dans toutes les teintes:
Blanc - Rose - Noir - Vert - Marron - Etc.

\$19.99

\$19.99

\$11.99

Robes de crêpe imprimé

(2 GROUPES)

120 ROBES une et deux-pièces, de crêpe imprimé

\$9.99

\$6.99

Robes d'été

(3 GROUPES)

Toutes nos ROBES D'ÉTÉ sont réduites — Robes tailleur — Robes soleil — Toile — Shantung — Coton.

PRIX DE LIQUIDATION

\$9.99

\$6.99

\$2.99

RAYON DES NOUVEAUTÉS

RUE RACINE

Gagnon
Frères

CHICOUTIMI

LA FÊTE DU CANADA À ARVIDA



Voici quelques-unes des photos prises lors de la célébration de la Fête du Canada au Parc Moritz le 1er juillet dernier.

On y reconnaît sur la photo du haut la Fanfare Saint François Régis, invitée au concert donné au kiosque du Centre Recreatif. Puis l'équipe de balle-molle féminine "Spitfires". A genoux: Mlles Barbara Gordon, Pauline McNutt, Helen Beresford, Theresa Leblanc. Debout: Mlles Germaine Rivard, Greta Graham et Doris Rooney. N'apparaissent pas sur cette photo, Mlles Angeline Selloti, Marie Seguin, Joan Barrett, Louise Boddy, Maureen McKartin et Germaine Aucoin. Photo suivante: l'équipe des "White Shirts". A genoux: Mlles Shirley Coffey, Jeanne Cabana, Claudette Cabana et Martha Hurley. Debout: Mlles Myrtle Boddy, Georgette Arsenaull, Muriel Beresford, Madeleine Hurley et Hattie Hurley.

La photo du bas est celle des organisateurs du Gala Sportif tenu l'après-midi. Sur la première rangée: Mlles H. Thomason, J. Barrette, M. R. Prévost, Mlles B. Rogers, M. Boddy. Deuxième rangée: MM. G. St-Gelais, G. Charron, J.-P. Allaire, L. Poirier, C. Girard, R. Lorensen, E. Furlotte et G. Bélanger. Dernière rangée: MM. H. Pye, J. Wright, H. White, S. Rough, M. Brubacher et Paul Moreau. N'apparaissent pas sur cette photo, MM. R. White, J.-M. Boland, L. Tremblay et P. Arsenaull.

La politique fédérale...

précaire au point de vue monétaire.
Il est évident que M. Abbott cherchera à maintenir les ventes canadiennes à l'Angleterre et demandera d'être payé en dollars tandis que l'Angleterre cherchera probablement à acheter de pays qui acceptent d'être payés en livres sterling.
La situation monétaire de l'Angleterre inquiète fort les experts financiers tant anglais qu'américains. Ces derniers craignent que si l'on trouve une solution, ce serait peut-être le début d'une crise économique mondiale car l'impuissance de l'Angleterre d'acheter des produits américains ou canadiens ferait diminuer la production industrielle dans ces pays et, en conséquence, ferait augmenter le chômage, baisser les prix et ce serait alors la dépression économique dont le degré d'intensité dépendrait de la facilité à trouver de nouveaux marchés capables de payer nos produits en dollars ou en or.

Pour aller à la plage de Shipshaw

Beaucoup de gens téléphonent à nos bureaux afin de s'informer des heures de départ des autobus pour la plage de Shipshaw. Il nous fait plaisir de donner ici ces renseignements au complet.
Des autobus quitteront le poste central des Autobus à Chicoutimi à 10 h. a. m., 1 h., 1 h. 30, 2 h et 2 h. 30 p. m. chaque jour. Les départs du Centre de Récréation d'Arvida s'effectueront chaque jour à 10 h. a. m., 1 h., 1 h. 30, 2 h. et 2 h. 30 p. m. Des autobus partiront de la station d'autobus de Jonquière à 10 h. a. m., 1 h., 1 h. 30, 2 h., et 2 h. 30 p. m.
Il y aura aussi un départ chaque soir à 5 h. 30 de la barrière principale de l'Usine d'Arvida.
Les autobus pour le retour de la plage à tous les endroits ci-haut mentionnés partiront à 5 h. 30 p. m., 6 h. p. m., et 8 h. 30 p. m.



VOUS ÊTES INVITÉ à voir... puis à CONDUIRE une MERCURY '49'

Elle a fait ses preuves!
Demandez une DÉMONSTRATION PRATIQUE

Jonquière Automobile Limitée
Appel de nuit 748
TEL.: 999

La sécurité n'a jamais un instant de repos.
* * *
Soyez prudent et vous vous fichez du médecin.

La prudence est le vrai chemin du bonheur.
* * *
A quel prix évaluez-vous votre vue?

Chirurgien-Dentiste
Dr Marc-A. Levesque
HEURES DE BUREAU
9 A.M. à 12 - 2 P.M. à 5
LUNDI - MERCREDI
VENDREDI
7 P.M. à 9 P.M.
610, rue Mellon Tél.: 864
ARVIDA

IMPÔT SUR LE REVENU
F.-X. BLAIS
Spécialiste
EDIFICE MURDOCK
APP. 304 TEL.: 3606
CHICOUTIMI

EXTRAORDINAIRE!
SENSATIONNEL!
Chanteurs LAVALLÉE-SMITH
Votre seule chance de les entendre avant leur départ pour une tournée mondiale
CHICOUTIMI: THEATRE CAPITOLE
MERCREDI LE 20 JUILLET
Admission: \$1.25 - \$1.50 - \$2. taxe incluse
Le concert commencera à 8 h. 30

SPÉCIALITÉ
Soudure de blocs de moteurs avec une machine spécialement inventée à cette fin; aussi soudures générales, réparation de lessiveuses et ouvrage sur tour.

ARVIDA WELDING & REPAIR SHOP
RIVIERE DESCHESNE TEL.: 582 W ARVIDA

Les Produits de La Pâtisserie VAUDREUIL
ARVIDA ENP.
fabriqués chez nous
Sont nécessairement frais...
Exigez-les CHEZ VOTRE FOURNISSEUR!
TEL. 463 ARVIDA P.Q.

Il n'est jamais trop tard pour améliorer sa condition
L'ANGLAIS EST NECESSAIRE A VOTRE AVANCEMENT
Réservez votre place pour septembre prochain. Un seul soir par semaine. — 36 semaines. Jamais de devoir à la maison. Seulement un quart d'heure d'étude par jour. Succès garanti ou argent remis. Cours d'auto-suggestion et de suggestions.
APPRECIATIONS
Je suis heureux de témoigner ma reconnaissance publiquement. Je puis dire à tous de suivre mon exemple. J'ai affaire à un public bilingue et me sers de l'anglais et de l'auto-suggestion continuellement.
Lucien Simard, 8, Montcalm, Chicoutimi.
COURS A JONQUIERE-KENOGAMI, ARVIDA ET CHICOUTIMI
J.-EDGAR BOUCHARD, professeur
211, rue Vaudreuil — ARVIDA — Tél.: 281

Seuls les insensés mettent de côté les réglemens de la sécurité.
* * *
Croyez m'en, ça fait mal de se faire blesser.
* * *
Des blessures peuvent vous rendre infirme pour la vie.

Quoique vous fassiez, faites-le avec prudence.
* * *
Soyez un protecteur de vie. Apprenez aux autres à être prudents.
* * *
Une négligence ne vous attire jamais de l'avancement.

PETITES ANNONCES

TARIF DES PETITES ANNONCES

0.01 de mot, montant minimum par insertion 0.35; 3 insertions \$1. Pour les employés de l'Aluminium et ses filiales 0.25; 3 insertions 0.75 cts.

ATTENTION. — Radio Service — Faites vérifier votre radio à domicile par un expert consciencieux et courtisé à un prix défiant toute compétition. Je livrerai vos lampes sans frais supplémentaires. Ceux qui désirent acheter un radio pour automobile, à un prix d'automne, n'ont qu'à passer voir nos circulaires. **APPELÉZ:** Léopold Laforte, tél.: 418-J, ou rendez-vous à 211 rue Roberval, Arvida. Ouvrage garanti.

A VENDRE A PRIX REDUITS. — Bois de chauffage. On a fini de dire que le bois est cher. On peut maintenant se procurer de gros voyages de croustilles en 12 ou 4 pieds, à des prix vraiment réduits. En spécialité: grosses croustilles de merisier en 4 pieds et bouleau de 15 pouces. Attention et prix spécial pour commande d'au delà de 5 cordes. Bancs de scie pour le bois de toutes grosseurs à louer. Avant de faire votre prochaine provision de bois il y a de votre intérêt de voir Liguori Tremblay, 212 rue Hudson, Arvida, tél.: 491-J.

MOTOCYCLETTES. — (The Famous James) 1949, 09cc 125cc, 198cc. Agents vendeurs pour Jonquière, Kéogami, Arvida et les environs. Lapointe & Gagnon, 204 Ste-Cécile, Jonquière, tél.: 1088-W.

ATTENTION. — Homme sérieux, désireux de faire de l'argent dans ses temps libres en vendant à meilleur prix et meilleur pourcentage une nouvelle marchandise qui se vend dans tous les foyers. Ne demande qu'un tout petit capital pour Chicoutimi, Jonquière, Kéogami, Bagotville, Grand-Bale et Saint-Joseph-d'Alma. S'adresser à 214, 29ième Rue, Arvida.

A VENDRE. — Violon neuf, modèle Antonius Stradivarius Cremonensis. Pour cause d'un accident à une main. S'adresser à 56, Côte de la Réserve, Chicoutimi, tél.: 5234.

GAGNEZ DE L'ARGENT à domicile, à temps complet ou partiel. Apprenez à faire des bonbons à la maison. Gagnez en apprenant. Premier outillage fourni gratuitement. Cours par correspondance. Institut National de Confiterie Enrg., bureau de poste Delorimier, case 152, Montréal.

A VENDRE. — 12 bicyclettes plus ou moins usagées et en très bon ordre, dont 7 pour dames et 5 pour hommes. Prix modéré. S'adresser à 319 rue Taschereau, Arvida, tél.: 125J.

REPARATION DE RADIO. — Roger Parent, radio technicien diplômé I.T. 340, 29ième Rue, Arvida, ou téléphonez à Chicoutimi 4808 (message renversé). Satisfaction garantie.

A VENDRE. — Un magnifique Whizzer tout équipé, ayant très peu de millage et en très bon état pour moins que la moitié prix. Payable comptant. S'adresser Laurent Carrier, 267 rue Davy, Arvida, tél.: 678-J.

ATTENTION. — Pourquoi payer \$100. pour de nouveaux segments et un reperçage. Prov. R. Seal reconconditionnera votre moteur tout en conduisant votre voiture. Pour renseignements appelez 704-W ou 434 Arvida.

A VENDRE. — Tricycle de marque "C.C.M." n'ayant servi que trois semaines, à vendre ou échanger pour bicyclette de dames. S'adresser à 506 rue Wohler, Arvida, tél.: 158-J.

A VENDRE. — Un carrosse anglais, couleur marron, de même qu'une balayeuse à tapis Sweepmaster, neuve. S'adresser à 309 rue Taschereau, Arvida.

A VENDRE. — Petit poêle électrique deux éléments, un cabinet à médecine avec miroir, une berçeuse en bois vernis avec bras, skis, traîneaux, etc., etc. S'adresser à 817 5ième Rue, Arvida, tél.: 641W.

A LOUER. — Un appartement meublé pour 2 amis ou personne seule. S'adresser à 222, 22e Rue, Arvida.

A VENDRE. — 10 bicyclettes dont 6 pour dames et 4 pour hommes. Prix \$25. Conditions très faciles. Parfait ordre. S'adresser à R. Lalancette, 33 Nelson, Kéogami.

A VENDRE. — Automobile Plymouth 1946, sedan, en très bon état. S'adresser à 620 rue William, Chicoutimi.

A VENDRE. — Studebaker 1939, avec radio et chaufferette, en très bon état. A prix d'automne. S'adresser à Marcel Archer, 301 rue Davy, Arvida, tél.: 787-J.

A LOUER. — Chambre pour personne seule. S'adresser à 254 rue Davy, Arvida, tél.: 168.

A VENDRE. — Un canot recouvert de toile, 16 pieds de long, de marque Fargo (Loretteville). S'adresser à 3, Chemin Radin, Arvida tél.: 237.

A VENDRE. — Motocyclette de marque "James". S'adresser à Bernadin Bouchard, 650 St-Hubert, Jonquière.

A VENDRE. — Un camion Ford 1942, 2½ tonnes, à vendre ou échanger pour automobile en bon état. Aussi un poêle de marque Faucette, pour bois, un studio avec deux chaises et quatre chaises droites. Le tout à prix modique et pour du comptant seulement. S'adresser à 204 Ste-Cécile, Jonquière, tél.: 1088-W.

STORES VENITIENS. — Royal flexalium en aluminium ou acier couleurs au choix du client. Pour service rapide et satisfaction, appelez 533-J. J. Gousse, 590 rue Hunt, Arvida.

WANTED. — One set of Mens golf clubs with bags. Phone J. S. Mutchmor, 601, Arvida between 5.30 p.m. and 7.00 p.m.

A LOUER. — Deux chambres pour couple sans enfants. S'adresser à 246 rue Vaudreuil, Arvida.

A VENDRE. — Une maison de deux étages 26 x 30, située sur la rue Lasalle. Aussi une bicyclette de marque CCM, pour homme. S'adresser à 242 rue Lasalle, Arvida.

A VENDRE. — Ford Custom 1949, en très bon état. S'adresser entre 6 et 8 h. le soir à 531 rue Hunt, Arvida.

FOR SALE. — Handy liquor cabinet in the form of a circular bar, fits in any apartment, red leather with heavy studs. Apply 309 Hare Street, tél.: 666.

A VENDRE. — Joli cabinet à boissons fini en cuir rouge, très compact. S'adresser à 309 rue Hare, Arvida, tél.: 666.

A LOUER. — Logement neuf, 4 pièces, faudra acheter l'ameublement. S'adresser à 214-23e Rue, Arvida.

TO RENT. — New four apartment dwelling, occupant shall buy furniture. Apply 214-23rd, Street, Arvida.

A VENDRE. — Glacière de bonne grandeur. Prix payé 89.50. Prix demandé 34.00. S'adresser à 268-28ième Rue, Arvida.

A VENDRE. — Un poêle émaillé blanc n'ayant que très peu d'usage et en très bon état. S'adresser à 314-28ième Rue, Arvida, le soir seulement.

A VENDRE. — Un mobilier de cuisine en bois franc de très bonne qualité. Prix raisonnable. S'adresser à 271-29ième Rue, Arvida.

FOR SALE. — One Hawaiian Guitar. Apply P. E. Rogers, Saguenay, after 5 p.m.

A VENDRE. — Une guitare Hawaïenne. S'adresser à P.-E. Rogers, Saguenay Inn, après 5 h. p.m.

FOR SALE. — A 16 feet Fargo (Loretteville) canvass covered canoe. Apply 3 Radin Road Arvida tél.: 237.

Bob Renaud défait Andy Best

Le promoteur L.-P. Gagné présentait mercredi soir le 6 juillet à l'Aréna d'Arvida, un programme de boxe et de lutte dont le combat principal mettait en vedette Andy Best de Montréal et Bob Renaud d'Arvida, champion boxeur de la région du Saguenay. Le sympathique champion local remporta la décision des juges et malmena passablement son adversaire durant les dernières rondes alors que celui-ci alla au plancher à plusieurs reprises. Cette victoire de Renaud fut très populaire et le public ne ménagea pas ses applaudissements aux deux antagonistes pour l'action qu'ils fournirent. Cette bataille de 10 rondes fut très excitante.

Dans les autres combats Roch Girard de Ste-Anne et Black Dufour de Chicoutimi annulèrent après 3 rondes. Roy Tiger d'Arvida fut disqualifié à la deuxième ronde d'un combat qui devait en durer 6. Tiger voulut se servir de méthodes défendues pour battre son adversaire M. Lemoyne de Québec. Après un premier avertissement il voulut continuer, mais l'arbitre Hardy donna la victoire à Lemoyne sur un "foul".

Le combat entre Jean-Marc Tremblay de Jonquière et Edgar Siros d'Arvida se termina par un verdict nul malgré la détermination que mirent les deux combattants pour l'emporter.

Enfin le combat préliminaire consistait en un match de lutte de 45 minutes entre Art. Fitzpatrick d'Alma et Jack Horton de Jonquière. Le combat fut arrêté après que le temps alloué fut passé. Les deux lutteurs avaient pris chacun une chute.

La partie la plus importante pour plusieurs spectateurs fut le tirage au sort du prix de présence, une superbe automobile Ford 1949, le gagnant M. Jacques Desbiens de Montréal, un jeune homme qui incidemment était venu au Saguenay "sur le pouce".

Les Monarques gagnent par 3 à 1

Les Monarques de Chicoutimi qui avaient perdu leurs quatre dernières parties dans la ligue Chaudière-Saguenay se sont repris jeudi soir le 7 juillet aux dépens du Club Michaud & Perron au parc du Centenaire de Jonquière par 3 à 1. La victoire fut pendante jusqu'à la cinquième manche alors que les receveurs menaient par 1 à 0 et les Monarques enregistrèrent leurs trois buts. Gordie Ouimet qui avait tâche de faire face aux artilleurs de Chicoutimi fit très bien, mais ne fut pas chanceux. Maurice Lemieux, le lanceur des Monarques, fut très solide au monticule.

A VENDRE. — Une bicyclette de marque C.C.M. pour homme. S'adresser à 246 rue Gilbert, Arvida.

Léonard Lavallée
B.A.O.
EXAMEN DE LA VUE
Rés.: Tél.: 662 Bureau: 638
359 St-Dominique Jonquière
Edifice J.-A. Tremblay

Dental Surgeon
Dr. Hector Belzile
BUSINESS HOURS FROM
9 A.M. to 12 — 2 to 5 P.M.
MONDAY - WEDNESDAY
FRIDAY
from 7 to 9 P.M.
171, Racine, Tél.: 3203
CHICOUTIMI

Dr Benj. LeBlanc
CHIRURGIEN-DENTISTE
Rue Mellon Tél.: 506
ARVIDA
(Au dessus du Magasin EM)

GEORGES-E. MIREAULT
COMPTABLE PUBLIC
ENREGISTRE
315 rue St-David Tél.: 598
* * *
Bureau ouvert
tous les soirs
* * *
JONQUIERE

Almas BRASSARD
AGENT D'AFFAIRES
186, Val-Racine,
Chicoutimi
Tél.: 5422
A VOTRE SERVICE POUR
LA VENTE OU POUR L'ACHAT
D'UNE MAISON, D'UN
TERRAIN, D'UNE FERME OU
D'UN COMMERCE.

LA LIBRAIRIE RÉGIONALE INC.
12 av. Labrecque Tél.: 4474
CHICOUTIMI
ARTICLES DE BUREAUX, DE
CLASSES, DE LIVRES
—oO—
Représentants du nouveau
projecteur sonore
DeVry
Location et vente de films 16mm

Pour toutes vos
réparations de
CLAVIGRAPHES
de toutes marques,
machines à additionner,
caisses enregistreuse,
balances calculatrices,
etc., ainsi que service
de pièces de rechange,
adressez-vous à...
Raoul Blackburn
66, Ave Bégin, Chicoutimi
Tél.: 4122
Une garantie de trois mois
accompagne toute réparations

ABSENT. — Le Dr J.-Edouard Gaudet d'Arvida sera absent de son bureau du 14 au 31 juillet, il prie sa clientèle d'en prendre note.

A VENDRE. — Une bicyclette de marque C.C.M. n'ayant très peu d'usage, pour homme. S'adresser à 131 rue Régina, Arvida.

**J'ACHETERAI EN TOUS TEMPS VOS MEUBLES
USAGES AUX MEILLEURES CONDITIONS**
PHILIPPE DUCHESNE
MARCHAND DE MEUBLES — NEUFS ET USAGES
110 Rue St-Pierre Tél.: 527J Jonquière

**POUR UN NETTOYAGE
A SEC PARFAIT !**

MESDAMES

Saviez-vous que l'usage du nettoyage à sec augmente la durée ordinaire de vos vêtements? donnez leur longue vie et une apparence fraîche et soignée en nous les confiant pour nettoyage.



NETTOYEURS
Vogue
• CLEANERS •

26 Roberval ARVIDA Tél.: 861

**Anciens usagers,
chantez tous en chœur,
Cet heureux retour
du Royal Master!**

**Sûreté, confort,
oui, et grand millage...**

**A tant de valeur, sachez
rendre hommage!**




Venez nous voir Aujourd'hui

Côté Boivin Auto Service, Inc.
332, RUE RACINE TEL.: 3315
CHICOUTIMI

**ASSURANCES
DE TOUTES SORTES**

R. WILHELMY
141, Calais Tél.: 280, Arvida
Membre de la Chambre de Commerce d'Arvida

**INSURANCE
OF ALL KINDS**

THÉÂTRE IMPÉRIAL DE CHICOUTIMI

146, rue Price, Tél.: 5469, Chicoutimi

SAM.-DIM.-LUN. 16-17-18 juillet

Tino Rossi, Charles Vanel, Pierre Brasseur et Micheline Presle dans

"LE SOLEIL À TOUJOURS RAISON"

Dans ce film Tino est fiancé. Se laissera-t-il séduire par une gitane ardente, qui un jour est sur son chemin?

AU MEME PROGRAMME

Gary Cooper, Sigrid Curie et Basil Rathbone dans

"The Adventures of Marco Polo"

Qui n'a lu les aventures fantastiques de ce Marco Polo, qui n'a désiré pas être à la place de cet homme qui sut gagner le coeur d'une ardente femme de ce pays oriental, la Chine... Que d'exploits et de tours il a réussi.

CES DEUX GRANDS FILMS SAURONT PLAIRE A TOUS

MAR.-MER.-JEU.-VEN. 19-20-21-21 juillet

Jean Arthur, Cary Grant et Rita Hayworth dans

"Seuls les Anges ont des Ailes"

(version française)

2ème FILM

La charmante petite Margaret O'Brien, Robert

Preston, George Murphy, Edward Arnold et Butch Jenkins dans

"BIG CITY"

(musical)

3ème FILM

William Boyd dans

Hopalong Cassidy, Bar 20 Rides Again

(film de l'ouest)

Arvida défait Kénogami 4 à 2

Jeudi soir le 7 juillet, le club de tennis d'Arvida recevait sur les courts du Saguenay Inn le club de tennis de Kénogami. Les joueurs locaux remportèrent la victoire par 4 à 2. Voici le résultat des rencontres: M. Ves White, Arvida, défait M. C. Cantin de Kénogami 6-0 et 6-1. Mlle Christine Bell, Arvida défait Mlle Gertrude Bourgeois, Kénogami 6-0 et 6-1. MM. Gordon Salter et Claude Lapierre Arvida défont MM. T. Dobson et I. McGibbon, Kénogami par 6-3 et 6-4. MM. D. Helleur et D. Stairs, Kénogami battent MM. Ken. Hutchin et Phil. Dorais d'Arvida par 6-4 et 8-6. Mlle Helen Thomason et M. Gérard Langevin d'Arvida défont Mlle Y. Dumont et M. M. Leblanc de Kénogami 6-4, 4-6 et 6-3. Mlles Gladys Copeland et C. Leblanc, Kénogami défont Mlles Germaine Labrie et Mabel McBrearty Arvida par 6-2 et 8-6.

Le club de tennis d'Arvida rencontrera le club de tennis de Kénogami chez lui à une date encore inconnue. Nous en donnerons les résultats dans nos pages.

UNE DEMONSTRATION DE LA REMINGTON PORTATIVE vous convaincra. La Librairie Commerciale CHICOUTIMI



Téléphones CHICOUTIMI 3206 ARVIDA 600

THÉÂTRE CAPITOLE CHICOUTIMI

Lundi-mardi 18-19 juillet

Deux bons films français

"LUMIERE DE PARIS"

Avec Tino Rossi

En plus

"LE DESTIN S'AMUSE"

Avec André Claveau

Mercredi le 20 juillet le théâtre est loué

jeudi-ven.-sam. pour trois jours Film français à venir

Film anglais

"BIG TOWN

AFTER DARK"

avec

Philip Reed et Hillary Brooke

Théâtre PALACE Arvida

Dimanche-lundi-mardi 17-18-19 juillet

Programme français et anglais

"LA ROUTE SANS ISSUS"

Avec Héléne Perdrière

"IT HAPPENS EVERY SPRING"

avec Ray Milland et Jean Peters

Mercredi-jeudi 20-21 juillet

"LUMIERE DE PARIS"

Avec Tino Rossi

"SPECIAL AGENT"

Avec William Eythe

JEUDI SOIR "FOTO-NITE"

Vendredi-samedi 22-23 juillet

"A KISS IN THE DARK"

Avec Jane Wyman et David Niven

Un film du genre de Johnny Balinda

COURS DE NATATION AUX ENFANTS DONNÉS À LA PLAGE DE SHIPSHAW

Organisés par la succursale d'Arvida de la Croix Rouge Canadienne. — M. Jacques Galipeau, sauveteur de la plage agira comme instructeur. — Cours donnés en français et en anglais. — On acceptera 30 élèves.

La succursale d'Arvida de la Société Canadienne de la Croix-Rouge organise cet été un cours de sécurité aquatique pour enfants à la plage de Shipshaw. Ce cours comprendra des leçons de natation et de sauvetage données par M. J. Galipeau et débutera le ou vers le 20 juillet pour se terminer le ou vers le 26 août. Ce cours aura lieu tous les lundis et vendredis matins de 9 heures 30 à 11 heures. Ces leçons sont gratuites, les élèves n'ayant qu'à défrayer le coût de transport à la plage. On espère pouvoir faire les arrangements nécessaires pour le transport en commun de tous les enfants avec un surveillant pour chaque voyage. Le nombre d'élèves ne saurait dépasser la trentaine et les limites d'âge sont de huit à quatorze ans, garçons ou filles. Les leçons seront données en français et en anglais.

Tous les intéressés doivent remplir la formule ci-dessous et l'adresser à M. W.-G. Wilson, 11 chemin Radin, Arvida. On ferait bien de s'inscrire au plus tôt car on n'acceptera que les trente premiers à se qualifier.

NOM DE L'ELEVE:

ADRESSE:

AGE:

APTITUDES POUR LA NATATION

LANGUE PARLEE:

AUTORISATION: J'accorde, par la présente, permission à la personne ci-haut mentionnée de suivre le cours de sécurité aquatique de la Croix-Rouge donné à la plage de Shipshaw cet été.

SIGNATURE (Parent ou Tuteur)

THÉÂTRE EMPIRE JONQUIÈRE

Vendredi 15 juillet

René Dary, Jacqueline Gauthier, dans

HUIT HOMMES DANS UN CHATEAU

Edgar Buchanan, Anna Lee, dans

BEST MAN WINS

Sam.-dim.-lun.-mar. 16-17-18-19 juillet

Jean Louis Barrault, Michèle Alfa, dans

L'ANGE DE LA NUIT

Red Skelton, Esther Williams, dans

NEPTUNE'S DAUGHTER

(Couleurs)

Mer.-jeu.-ven. 20-21-22 juillet

Louise Carletti, Gilbert Gil, dans

NOUS, LES GOSSES

Chester Morris, Richard Lane, dans

TRAPPED BY BOSTON BLACKIE

THÉÂTRE CENTRE JONQUIÈRE

Vendredi 15 juillet

Cornel Wilde, Evelyn Keyes, dans

ALADIN OU LA LAMPE MERVEILLEUSE

Gene Autry, Barbara Hutton dans

LOADED PISTOLS

Sam.-dim.-lun.-mar. 16-17-18-19 juillet

Mad. Sologne, Pierre Renoir, dans

LE LOUP DES MALVENEURS

Burt Lancaster, Hume Cronyn dans

LES DEMONS DE LIBERTE

Mer.-jeu.-ven. 20-21-22 juillet

Charles Boyer, Joan Fontaine dans

A L'OMBRE DE MON COEUR

Hoosier Hot Shots, Pat White dans

SINGIN' SPURS

THÉÂTRE PRINCESS KÉNOGAMI

Vendredi 15 juillet

Joel McCrea, Frances Dee, dans

FOUR FACES WEST

Tom Conway, Noreen Nash dans

CHECKERED COAT

Sam.-dim.-lun.-mar. 16-17-18-19 juillet

Joel McCrea, Alexis Smith, dans

SOUTH OF ST. LOUIS

(Couleurs)

Mer.-jeu.-ven. 20-21-22 juillet

Joan Crawford, Zachary Scott, dans

FLAMINGO ROAD

Sujet à changement sans avis. — Subject to changes without notice.

Les "Alouettes" d'Arvida sont refusées dans la Q.R.F.U.

Les "Alouettes" refusés dans la Q.R.F.U. — Geste peu sportif à l'égard des Arvidiens. — Joutes d'exhibition en perspective tout de même pour l'automne.

Les Alouettes d'Arvida qui avaient fait des démarches pour entrer dans le circuit intermédiaire "A" de football de la Q. R. F. U. l'automne prochain se sont vus refuser cette faveur lorsque deux clubs du circuit refusèrent de les admettre avec eux. Ces deux équipes prétextèrent un excès de dépenses pour leurs visites à Arvida et décidèrent que les cadres de la ligue ne devaient pas s'étendre au Saguenay. Cette décision a étonné dans les cercles sportifs d'Arvida qui espéraient fermement que les Alouettes fassent "le saut" cette année. Ceci nous confirme dans l'opinion que nous avions sur l'esprit sportif de certains organisateurs du football qui ne voudraient pas que leurs chances

de succès dans ce sport soient diminuées par les efforts d'une équipe du Saguenay. La direction du club local continuera cependant de batailler pour que l'an prochain nous puissions lutter sur le même pied. Les "Alouettes" rencontreront très probablement, au cours de l'automne plusieurs clubs de cette ligue et les amateurs auront toute l'opportunité de voir si les clubs de l'extérieur avaient raison de les refuser "sous leur tente". Les amateurs qui s'attendent de voir évoluer les joueurs de football du Saguenay ne seront pas déçus car ceux-ci joueront très certainement. De toute façon nous tiendrons nos lecteurs au courant des développements dans ce domaine.

20,000 baigneurs à Shipshaw

Jusqu'à présent plus de 20,000 personnes ont profité des avantages qu'offre la plage de Shipshaw, et pendant les chaudes fins de semaines les pique-niqueurs se font de plus en plus nombreux et utilisent les tables mises à leur disposition à cet effet. M. Jean Galipeau, sauveteur de la plage, rapporte que généralement les règlements de sécurité sont suivis par les baigneurs et il fait surtout appel aux parents afin qu'ils ne laissent pas baigner leurs enfants avec des chambres à air. Cet accessoire peut sembler pratique pour un adulte, mais il est fort dangereux en réalité pour un enfant d'aller nager avec ces choses là où la profondeur de l'eau pourrait causer une tragédie. De nouveau, le comité de la plage

rappelle à ceux qui ne se sont pas encore procuré leur carte de membre de l'A.A.A. de le faire au plus tôt en s'adressant au Centre de Récréation. Les gardiens de la barrière de la plage n'ont pas toujours le temps d'en vendre aux jours d'affluence. Nous nous permettons de rappeler les prix d'entrée pour l'accès à la plage: membre de l'A.A.A.: 0.15 cents, non-membres, 0.35 cents. Les enfants au-dessous de 16 ans seront admis gratuitement.

M. J.-R. Smith, gérant de la plage, rapporte que plusieurs organisations de terrains de jeux de la ville avoisinantes avaient fait des demandes afin d'être acceptées en groupes à la plage les jours de semaine.

Activités des Terrains de Jeux du parc Moritz

Le groupe des terrains de jeux du parc Moritz s'en donne à coeur joie ces jours-ci avec la belle température et leur présence sur ce grand tapis vert qui s'étend entre les rues Moritz et Hall apporte une note gaie à l'aspect du quartier.

Chaque jour les jeunes reçoivent de visiteurs ou vont en excursion. Lundi le 4 juillet les chefs Barrette de la police et Prémont des pompiers accompagnés de M. Armand Gauthier, Dr Ped., directeur des études à la Commission Scolaire d'Arvida et M. C.-H. Ross, principal de l'école St-Patrick d'Arvida leur rendaient visite. Il y eut distribution de bonbons.

Le 9 juillet les chefs de groupe se rendirent à l'invitation des organisateurs des terrains de jeux de Chicoutimi au parc Caron. Les visiteurs arvidiens profitèrent de la chaude journée pour se saucer un peu dans la piscine du parc.

Jusqu'à présent le comité des terrains de jeux du parc Moritz n'a eu qu'à se louer de l'assistance des en-

fants qui fréquentent les parcs d'amusement. Au Couvent, au terrain des petits et chez les plus âgés au parc Moritz l'assistance régulière est vraiment impressionnante.

Tous les soirs les chefs se réunissent afin de préparer le programme du lendemain.

Mardi le 12 juillet il y eut bénédiction des terrains suivie d'un pique-nique à la plage de Shipshaw. Dimanche le 17 il y aura joute de balle-molle à laquelle sont invités les parents et les amis des jeunes.

Parmi les projets, (et ils sont nombreux!) les terrains de jeux se proposent de concert avec les autorités de la ville et avec l'assistance du chef des pompiers, M. François Prémont de faire poser des douches sur les rues Wohler, School et près du couvent Ste-Thérèse. Il est aussi fort probable que parmi les divertissements, figureront des séances de cinéma éducatif. Le Cher Frère Fortin de Frères de St-Vincent-de-Paul viendra très bientôt rendre visite à ces jeunes pleins d'ardeur qui passent agréablement leurs vacances.

LES TECHNICIENS



L'équipe de balle-molle du Département Technique a repris son aplomb et elle vendra chèrement sa peau lors des prochaines rencontres de la ligue interdépartementale de l'Usine. Les gars de l'équipe sont: en avant de gauche à droite, Earl Routly, Gaston Lavoie, Walter McCormick et Al. Setter. Deuxième rangée, Roger Sarde, Jean-Paul Allaire, Cliff Harriett, Ed. Lank, Andy Younger, Pat Gilmore et Jack Géneau.

Dans la ligue interdépartementale

Les récents développements de la ligue interdépartementale de balle-molle ont permis aux clubs des deux divisions "A" et "B" de consolider leurs positions ou de déployer une belle énergie afin de monter en tête du classement. Le club Technique s'est montré fort dangereux et continuera sans doute à remporter des succès. Voici le classement des clubs des deux ligues le 9 juillet.

CIRCUIT "A"

	G	P	Moy.
Atomes	4	1	800
Aluminium	4	3	570
Technique	3	5	375
Mécanique	2	4	333

CIRCUIT "B"

	G	P	Moy.
Alouettes	4	0	1000
Eclairs	3	1	750
Lions	2	4	333
Lingot	1	5	200

PARTIES A VENIR

- 18 juillet: "A" Mécanique vs Technique
- 19 juillet: "B" Lions vs Alouettes
- 20 juillet: "A" Atomes vs Aluminium
- 21 juillet: "B" Eclairs vs Lingots

Activités de la ligue étudiante

Dans la ligue étudiante d'Arvida on a organisé l'équipe des "Sparks" qui avait été éprouvée par le départ de plusieurs de ses joueurs. Trois joutes eurent lieu cette semaine sur le terrain du Centre de Récréation.

La première mettant aux prises les "Sparks et les Vaillants" donna le résultat de 13 à 1 en faveur des Vaillants grâce à la tenue spectaculaire de Marcel Beaulieu au monticule et de Guy Tremblay au marbre.

Dans la deuxième partie ce furent les Monarques contre les Sparks. Les Monarques sortirent vainqueurs avec le compte serré de 12 à 11. Alarie Rivard brilla au monticule tandis que Lavoie afficha, même en étant le lanceur perdant, une très belle tenue.

La troisième partie réunit les deux plus puissants clubs du circuit Boivin aux prises. A la première manche "Vaillants" enregistre 2 points grâce à Crevier et Fay. Dans la deuxième manche "Vaillants" enregistre un autre but grâce cette fois à B. Tremblay. Dans la troisième manche un ralliement de 4 points donne l'avance au Monarque. A la quatrième manche Paul "Coton" Hudon frappe un coup de circuit à quelques 325" du marbre tandis que Rivard était au 3e sac ce qui augmente l'avance des Monarques à la 5ième manche Crevier enregistre un autre point. Le compte final est de 6 à 4 en faveur des Monarques.

Voici le classement des équipes samedi le 9 juillet.

	J	G	P	Moy.
"Monarques"	5	5	0	1000
"Vaillants"	4	2	2	500
"Météores"	3	1	2	333
"Sparks"	4	0	4	000

JEAN GALIPEAU LE NOUVEAU SAUVETEUR DE LA PLAGE DE SHIPSHAW

Nous avons rencontré la semaine dernière pour nos lecteurs le nouveau sauveteur de la populaire plage de Shipshaw, Jean Galipeau. Doué du naturel de l'athlète, celui-ci est un causeur agréable doublé d'une belle personnalité. Agé de 21 ans, le nouveau sauveteur est un sportif accompli et il nage depuis l'âge de 7 ans. Il possède son certificat de sauveteur de la Société Canadienne de la Croix-Rouge depuis deux ans.

Il poursuit actuellement ses études au Collège Loyola de Montréal



et il se spécialisera plus tard en chimie industrielle. L'an dernier, tout en suivant un cours dans l'armée canadienne à Valcartier, il donna des leçons de natation aux soldats cantonnés avec lui. L'hiver dernier il enseignait aux cadets de l'armée à Montréal.

Nous nous sommes informé comme il le convenait de son opinion sur la région et nous lui avons demandé s'il avait trouvé ici la confirmation de l'idée qu'il s'était faite du Saguenay. Il nous assura que notre pays l'avait tout simplement enchanté et qu'il était beaucoup mieux que la conception qu'il en avait. "A Montréal on croit généralement qu'au Saguenay il n'y a que des campements nous confia-t-il et le voyageur est agréablement surpris lorsqu'il arrive; Arvida en tout premier m'a épaté".

Nous lui avons aussi demandé comment il trouvait le développement de la natation au Saguenay. Il préféra ne pas répondre catégoriquement mais nous avons cru comprendre que le nombre de nageurs ici ne l'avait pas impressionné. Le

manque de piscine en hiver est certainement la cause de cet état de chose chez les amateurs de natation. Mais il espère que dans un temps assez rapproché un plus grand nombre d'adeptes de la vie au soleil prendront des leçons de natation afin de faire profiter de l'expérience acquise pour ceux qui les suivront.

Jean Galipeau est un champion de polo aquatique (water-polo) et l'équipe dont il faisait partie la "Palestre Nationale" gagna le championnat de la province de Québec l'an dernier, et fut défait dans la finale pour le championnat canadien par l'équipe Y.M.C.A. de Toronto. Il est aussi un fervent amateur de tennis.

Il demeure à Montréal chez ses parents M. et madame Albert Galipeau à 4526 rue Jeanne d'Arc et il pense à Arvida chez M. Armand Ouellet, 273 rue Moritz. Nous souhaitons à ce jeune homme de se plaindre parmi nous et nous formulons les vœux de succès dans ses nouvelles fonctions à la plage de Shipshaw.

Tournois au Club de Tennis d'Arvida

Les éliminatoires pour le championnat des doubles masculins au Club de Tennis d'Arvida aura lieu dimanche le 17 juillet à 1 h. p.m., sur les courts du Saguenay Inn et se termineront dans la soirée. Les joueurs qui y prendront part pourront choisir leur propre partenaire. Les inscriptions en simples seront cependant acceptées. On devra s'inscrire avant demain soir samedi 16 juillet. Tous sont bienvenus.

Annonces vendues à l'aréna d'Arvida

L'annonce faite dans une aréna est toujours profitable. C'est pourquoi les maisons d'affaires d'Arvida ne devraient pas manquer de se réserver un espace libre à l'aréna d'Arvida. On pourra s'adresser pour de plus amples détails au sujet des prix de location à M. J.-A. Lafrance, surintendant du Centre de Récréation ou à M. Stanley Rough, secrétaire de l'Association Athlétique d'Arvida Inc.

Salle de Quilles du Centre

Nous rappelons aux joueurs de quilles d'Arvida que la salle de quilles du Centre de Récréation sera fermée les jours de semaine et n'ouvrira ses portes que durant les fins de semaines et ce pendant toute la saison d'été.

— LA TABLE DES MARÉES —

Date Jour	HAUTE MER				BASSE MER			
	Temps H. M.	Haut PDS.	Temps H. M.	Haut PDS.	Temps H. M.	Haut PDS.	Temps H. M.	Haut PDS.
15 Ven.	6:10	14.2	16:42	12.5	0:46	2.9	13:17	2.7
16 Sam.	6:54	13.2	19:26	13.2	1:25	3.4	13:48	3.1
17 Dim.	7:36	12.2	20:11	11.8	2:07	3.9	14:20	3.5
18 Lundi	8:17	11.2	21:03	11.0	2:53	4.4	14:59	3.9
19 Mardi	9:28	10.5	22:01	11.8	3:45	4.8	15:42	4.1
20 Mer.	10:11	10.1	23:01	11.2	4:50	5.0	16:31	4.3
21 Jeudi	11:40	10.1	23:37	13.0	6:15	4.8	17:32	4.3

N.B. — CE CALENDRIER EST BASE SUR L'HEURE SOLAIRE.

VENTE MI-JUILLET

CHEZ

J.G. BOIVIN 



Spécial ...
**MANTEAUX
ET
COSTUMES**

Rég. jusqu'à \$49.50

Mesdames ... profitez d'une telle occasion et ... épargnez sur l'achat d'un de ces vêtements ... un choix très élaboré en costumes et manteaux amples ou ajustés ... confection de tissus tout-laine dans toutes les nuances printanières ... venez faire votre choix demain ou samedi ... les styles comme les nuances vous enchanteront ... toutes les tailles.

MANTEAUX
\$24.95

COSTUMES
\$19.95

**15% COMPTANT
SOLDE 26 semaines**

**ACHAT SPÉCIAL
SHORTIES**

RÉG. \$26.50

depuis **\$13.95**

un grand choix dans les styles ... nouveaux traitements printaniers ... confection de: polo, gabardine, etc. ... tons pastels de: gris, drab, bleu pâle ou foncé, rouge pâle ou foncé, jaune, blanc, verts, marine, noir, etc ... plusieurs avec ceinture circulaire ou demi-ceinture ou amples ... toutes les tailles.

**15%
COMPTANT
SOLDE
26 semaines**

**ROBES
nouvelles
POUR L'ETE**

Confection experte et du meilleur goût de: "mesh", crêpes unis ou imprimés, coton "sharkskin", sheer, gingham, toile, shantung, etc.

TAILLES:
Juniors,
Demoselles
et Dames.

\$4.95

à

\$15.95

MAGASINS DES MESSIEURS

131, rue Racine — CHICOUTIMI
409, St-Dominique — JONQUIERE

J.G. BOIVIN 

MAGASINS DES DAMES

136, rue Racine — CHICOUTIMI
409, St-Dominique — JONQUIERE